Nº521
www.abriljovem.com.br
www.disney.com.br

Tio Patinha$

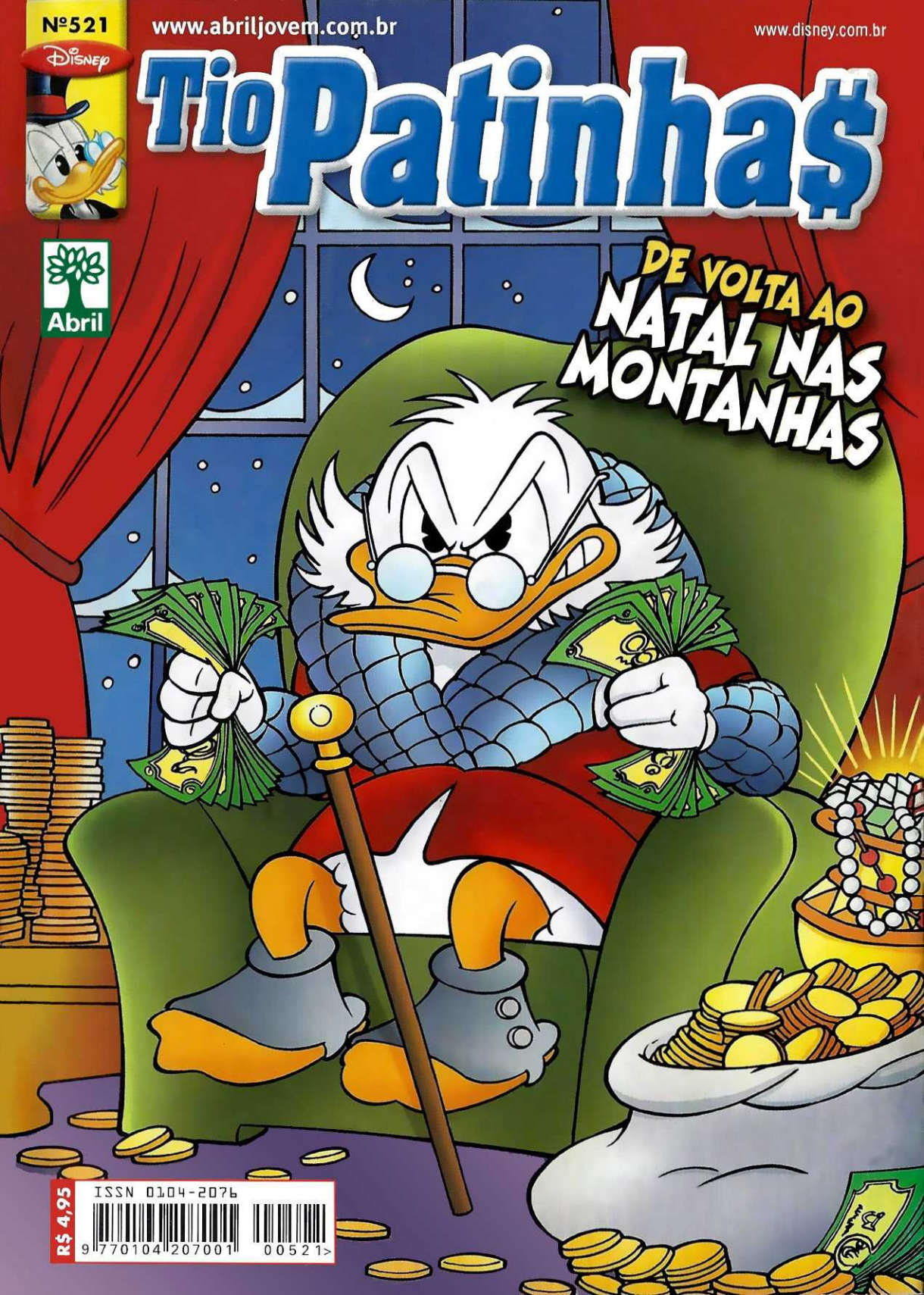
DE VOLTA AO NATAL NAS MONTANHAS

Abril
R$ 4,95
ISSN 0104-2076
9 770104 207001 00521
ALMIR

Nº521
www.abriljovem.com.br
www.disney.com.br

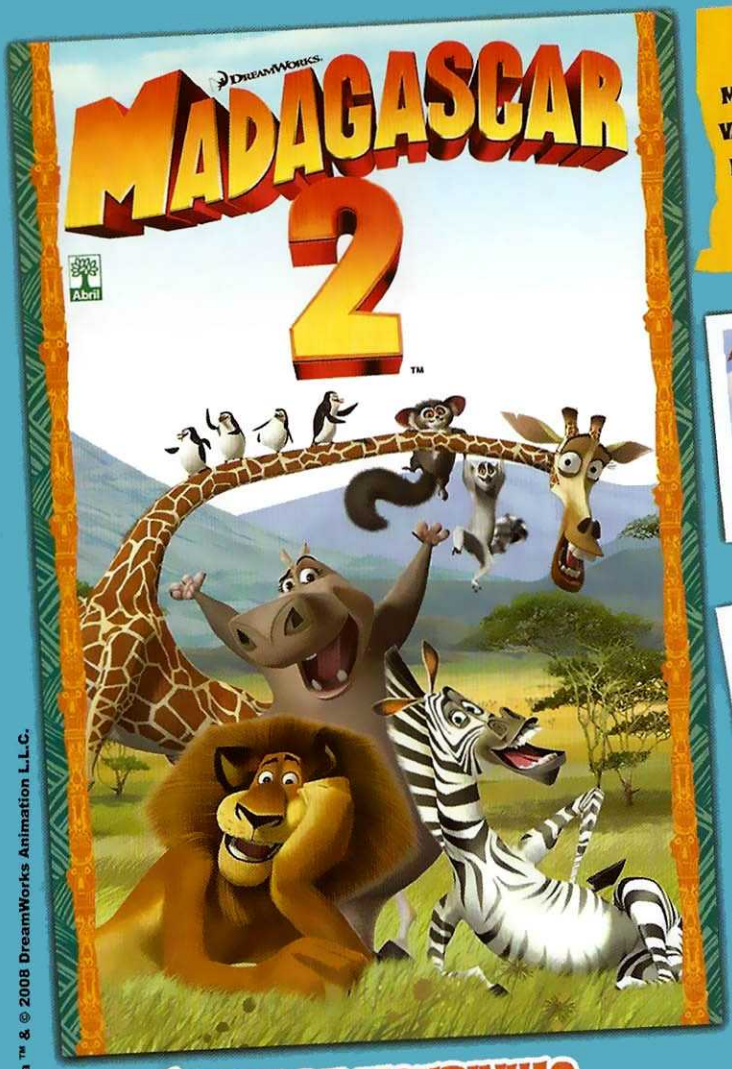
Tio Patinha$

DE VOLTA AO NATAL NAS MONTANHAS



Abril
R$ 4,95
ISSN 0104-2076
9 770104 207001 00521

VOCÊ NÃO VAI ESCAPAR DE SE DIVERTIR. MUITO!



CHEGOU O ÁLBUM DE FIGURINHAS MADAGASCAR 2: A GRANDE ESCAPADA! VOCÊ VAI SE DIVERTIR COM AS MELHORES CENAS DO FILME QUE ESTÁ ANIMANDO O MUNDO TODO. IMPERDÍVEL. NÃO DEIXE ESCAPAR DAS SUAS MÃOS.

O ÁLBUM DE FIGURINHAS QUE É O BICHO.

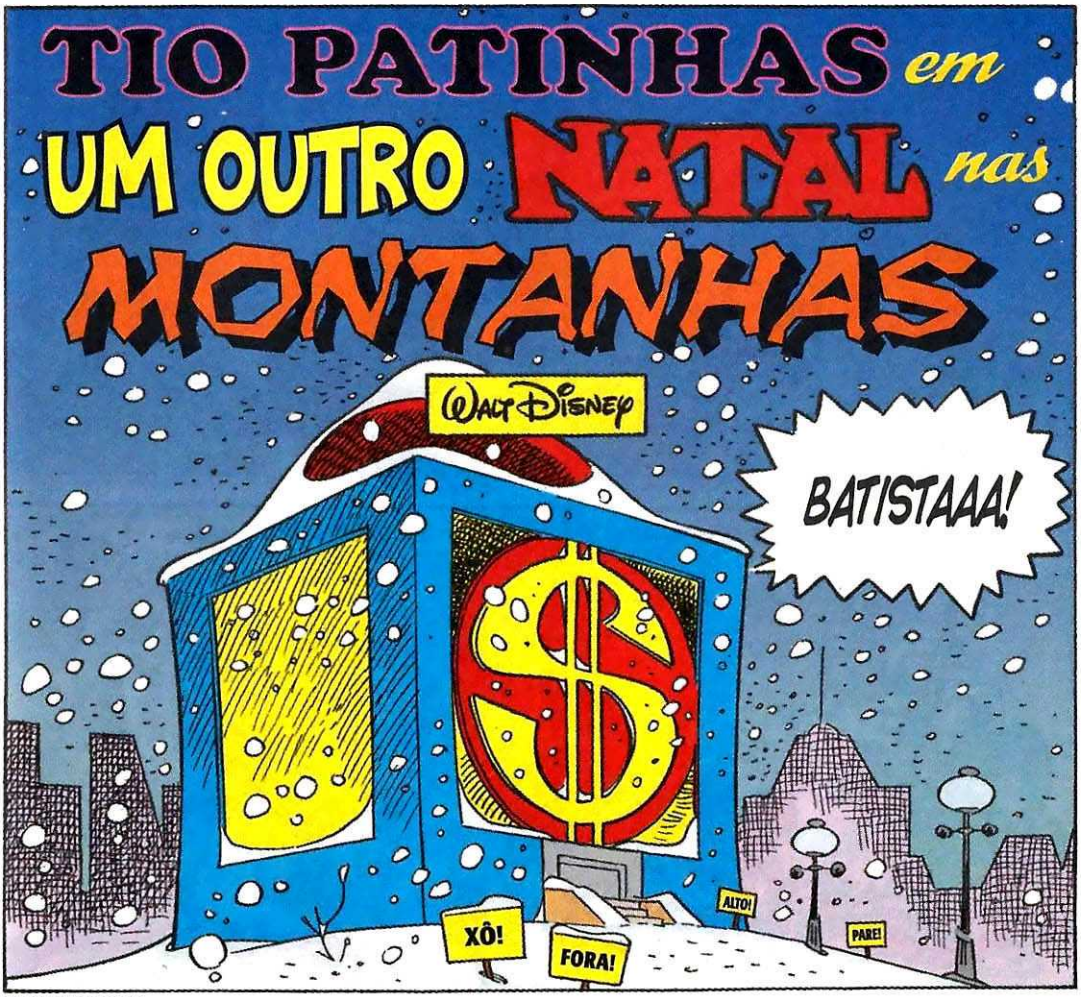
MADAGASCAR 2

EDITORA Abril

Somente nos cinemas

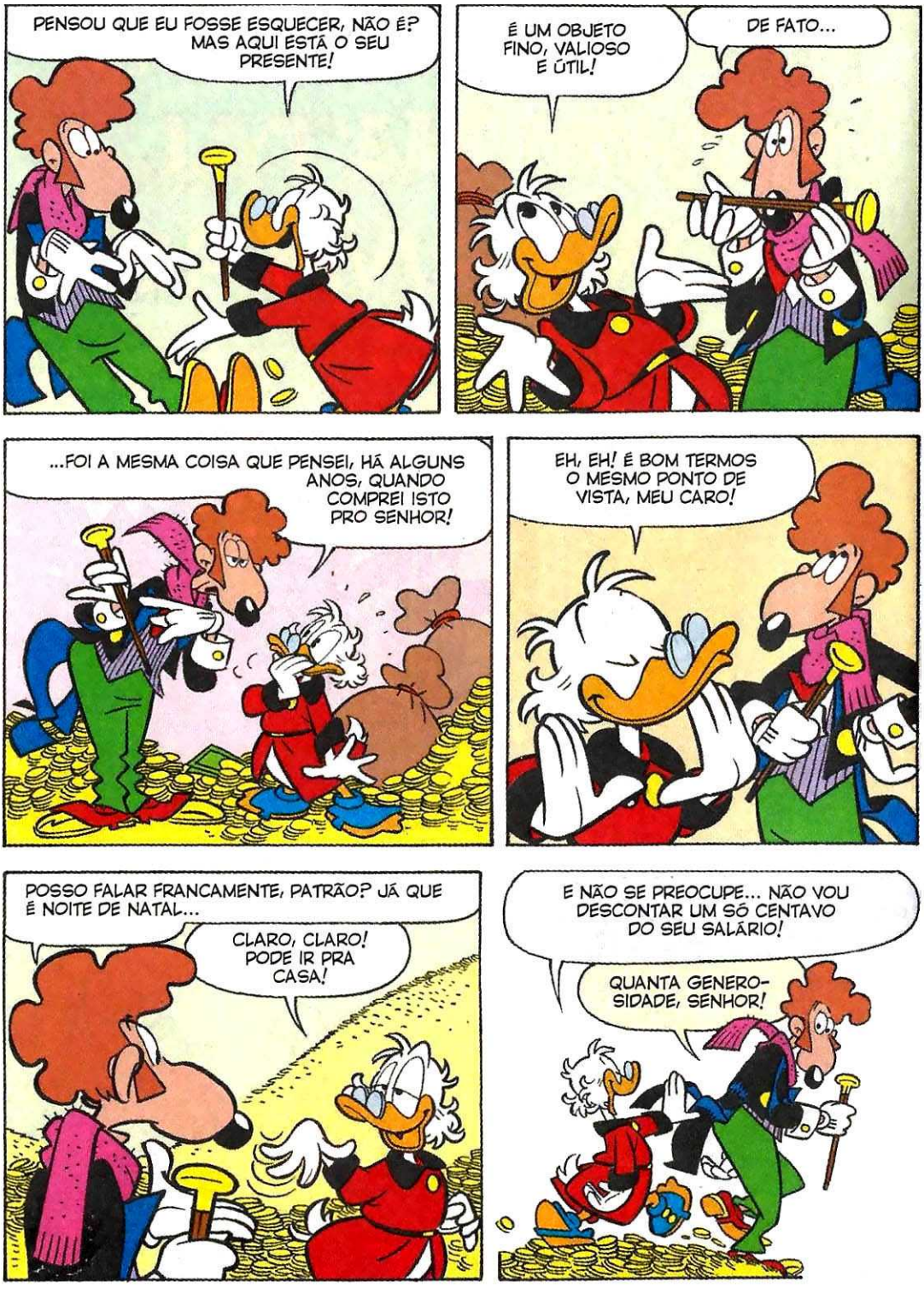
Madagascar: Escape 2 Africa ™ & © 2008 DreamWorks Animation L.L.C.

TIO PATINHAS em UM OUTRO NATAL nas MONTANHAS



ITL2717-1-TP521/1

Roteiro: TITO FARACI • Desenhos: GIORGIO CAVAZZANO • Arte-Final: SANDRO ZEMOLIN • Tradução e Letras: LUA AZUL


PENSOU QUE EU FOSSE ESQUECER, NÃO É? MAS AQUI ESTÁ O SEU PRESENTE!
É UM OBJETO FINO, VALIOSO E ÚTIL!
DE FATO...
...FOI A MESMA COISA QUE PENSEI, HÁ ALGUNS ANOS, QUANDO COMPREI ISTO PRO SENHOR!
EH, EH! É BOM TERMOS O MESMO PONTO DE VISTA, MEU CARO!
POSSO FALAR FRANCAMENTE, PATRÃO? JÁ QUE É NOITE DE NATAL...
CLARO, CLARO! PODE IR PRA CASA!
E NÃO SE PREOCUPE... NÃO VOU DESCONTAR UM SÓ CENTAVO DO SEU SALÁRIO!
QUANTA GENEROSIDADE, SENHOR!

¿GLUP!? NÃO PARECE MUITO PRÁTICO!
DIZ ISSO PORQUE NÃO ANDA CURVADO...
TOC
PENSE QUANDO CARREGAR O PESO DOS ANOS NAS COSTAS!
TEM RAZÃO...
MUITO BEM! ENQUANTO PROCURAVA UM PRESENTE ADEQUADO PRO BATISTA, TIVE A IMPRESSÃO DE VER...
AÍ ESTÁ!
ESTA VELHA PELE DE URSO ME FAZ LEMBRAR DAQUELA VEZ QUE TENTEI ESTRAGAR O NATAL DO DONALD COM UMA BRINCADEIRA DE MAU GOSTO!*

*NATAL NAS MONTANHAS, O MELHOR DA DISNEY 10.

CLARO QUE, NAQUELA ÉPOCA, EU ERA TEIMOSO, PÃO-DURO E SEM ESCRÚPULOS...
AH! AQUELES, SIM, ERAM BONS TEMPOS!
O QUE ACONTECEU COMIGO?! POR QUE MUDEI TANTO?
E, ALÉM DISSO, POR QUE ESTOU FALANDO SOZINHO?!
ESTÁ ENGANADO, PATINHAS!
?
NÃO ESTÁ SOZINHO NESTA NOITE DE NATAL...
¡GLUP!

EU ESTOU AQUI COM VOCÊ!
HÃ?! QUEM É VOCÊ?
NÃO, ESPERE... VOU ADIVINHAR!
BARBA BRANCA, ROUPA VERMELHA, APARÊNCIA ROBUSTA... MAS É CLARO! VOCÊ É PAPAI NO...
NÃÃÃO! NÃO SE ATREVA A CITAR O NOME DELE!
SOU O TIO DELE... TIO NATAL! SE QUISER SE DAR BEM COMIGO, NÃO ME CONFUNDA COM AQUELE EXIBIDO!

ELE SÓ SABE ANDAR PELO MUNDO DISTRIBUINDO PRESENTES, SEM GANHAR NADA!

SEM CONTAR QUE É UM PREGUIÇOSO! TRABALHA UMA NOITE POR ANO E PASSA O RESTO DO TEMPO DE PAPO PRO AR JUNTO COM SEUS AMIGOS DUENDES!
POR ISSO NINGUÉM ENTENDE VOCÊ COMO EU! SEI O QUE SIGNIFICA TER UM SOBRINHO DEGENERADO!
OOH...
TAP
SUAS PALAVRAS DE AINDA HÁ POUCO... TÃO CARREGADAS DE RANCOR E DESÂNIMO SINCERO, COMOVERAM PROFUNDAMENTE MEU CORAÇÃO DE PEDRA E DECIDI AJUDAR VOCÊ!
PENSE... É TUDO CULPA DAQUELE NATAL NA MONTANHA DO URSO!
SE A SUA BRINCADEIRA NÃO TIVESSE UM RESULTADO POSITIVO PRO DONALD...
É! ENTENDO AONDE QUER CHEGAR!
FOI ENTÃO QUE COMECEI A GOSTAR DELE! E, COMO RESULTADO, AMOLECI! MAS NÃO ADIANTA CHORAR, É TARDE DEMAIS!
VOCÊ É QUE PENSA, PATINHAS!
NUNCA É TARDE DEMAIS! NÃO PRA MIM!
SNAP..

WWWOOOOH
QUÊ?!
WHHHHHH
SPRONF!
GLUP!
ATERRISSAGEM PERFEITA, NÃO? A NEVE É MACIA!
É! PRINCIPALMENTE SE COMPARADA À ROCHA EMBAIXO DELA...

ONDE ESTOU? CADÊ MINHA CAIXA-FORTE?! MEUS ADORADOS MILHÕEZINHOS TÊM VALOR AFETIVO!
NÃO SE PREOCUPE! QUANDO TUDO ISSO TERMINAR, VOLTARÁ PRA JUNTO DELES!
MAS AGORA OLHE AO REDOR, PATINHAS! VÊ ALGO FAMILIAR?
¿GLUP!? AQUI É A MONTANHA DO URSO! LÁ ESTÁ MEU VELHO CHALÉ! COMO CHEGAMOS ATÉ AQUI?
POR MEIO DA MAGIA! UM MODO EFICAZ E ECONÔMICO... QUE PERMITE, ENTRE OUTRAS COISAS, VIAJAR NO TEMPO!
TROUXE VOCÊ DE VOLTA ÀQUELE NATAL! TODAS AS COISAS ESTÃO IGUAIS, INCLUSIVE SUAS ROUPAS!
?!
QUIS PRESENTEAR VOCÊ COM UMA SEGUNDA CHANCE... PRA QUE POSSA CORRIGIR O PASSADO!

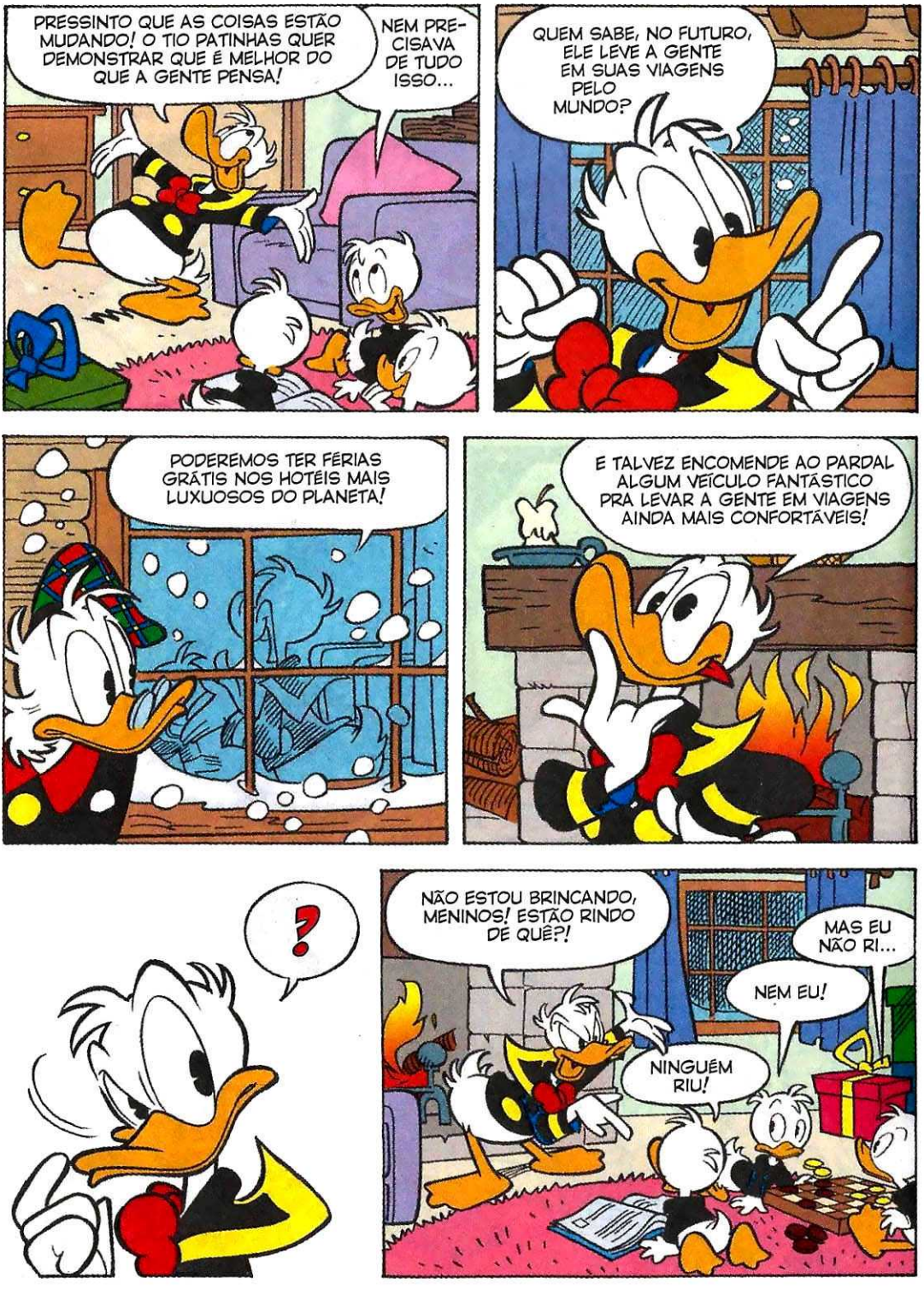
NÃO! NÃO É POSSÍVEL! TENHO QUE CONFIRMAR!
À VONTADE!

MAS MUITO CUIDADO! NINGUÉM PODE VER VOCÊ, SENÃO... ADEUS SURPRESA!

HUM...

TIO PATINHAS! QUEM DIRIA...

AQUELE PÃO-DURO PERMITIU QUE A GENTE PASSASSE O NATAL AQUI COM COMIDA À VONTADE E UMA PORÇÃO DE PRESENTES! E PODE SER APENAS O INÍCIO!
COMO ASSIM?


PRESSINTO QUE AS COISAS ESTÃO MUDANDO! O TIO PATINHAS QUER DEMONSTRAR QUE É MELHOR DO QUE A GENTE PENSA!
NEM PRECISAVA DE TUDO ISSO...
QUEM SABE, NO FUTURO, ELE LEVE A GENTE EM SUAS VIAGENS PELO MUNDO?
PODEREMOS TER FÉRIAS GRÁTIS NOS HOTÉIS MAIS LUXUOSOS DO PLANETA!
E TALVEZ ENCOMENDE AO PARDAL ALGUM VEÍCULO FANTÁSTICO PRA LEVAR A GENTE EM VIAGENS AINDA MAIS CONFORTÁVEIS!
?
NÃO ESTOU BRINCANDO, MENINOS! ESTÃO RINDO DE QUÊ?!
MAS EU NÃO RI...
NEM EU!
NINGUÉM RIU!

HUMPF! TIVE A IMPRESSÃO...
ENTÃO, PATINHAS? ESTÁ CONVENCIDO, AGORA?
MAIS QUE ISSO!
O DONALD JÁ ESTÁ PLANEJANDO FÉRIAS ÀS MINHAS CUSTAS, NOS PRÓXIMOS ANOS... ISTO É, NOS ANOS PASSADOS...
MAS LOGO, LOGO VAI TER O QUE MERECE! E, DESTA VEZ, SERÁ COMO O PROGRAMADO!
MUITO BEM!
MAS TEM UM PROBLEMA... DE REPENTE, NÃO CONSIGO LEMBRAR O QUE ACONTECEU EXATAMENTE NAQUELE NATAL!
NÃO ME SURPREENDE!

JÁ COMEÇAMOS A APAGAR O PASSADO PRA SER REESCRITO... PORTANTO, É LÓGICO QUE SUAS LEMBRANÇAS DESAPAREÇAM!
SE É ASSIM, COMO VOU EVITAR COMETER OS MESMOS ERROS?
É UM RISCO QUE TERÁ QUE CORRER, PATINHAS! MAS ESTOU AQUI PRA AJUDAR E ACONSELHAR!
ESPERE ATÉ O DONALD ADORMECER E, DEPOIS, DISFARÇADO DE URSO, PODERÁ PREGAR UM SUSTO NELE!
SIMPLESMENTE GENIAL!
BEM, PRA DIZER A VERDADE, É O PLANO ORIGINAL... QUE VOCÊ MESMO BOLOU NAQUELA ÉPOCA!
ISSO EU NÃO ESQUECI...
AGORA QUERO VER SE AQUELA VELHA PELE DE URSO AINDA CABE EM MIM...

ENQUANTO ISSO...
VAMOS LÁ, TIO DONALD! DESCE DAÍ!
NÃO TEM NENHUM URSO!

MAS EU VI! UM URSO GIGANTESCO E FEROZ!

ERA SÓ UM ESQUILO INOFENSIVO PERTO DA JANELA...
...A LUNETA FEZ O BICHINHO PARECER ENORME!

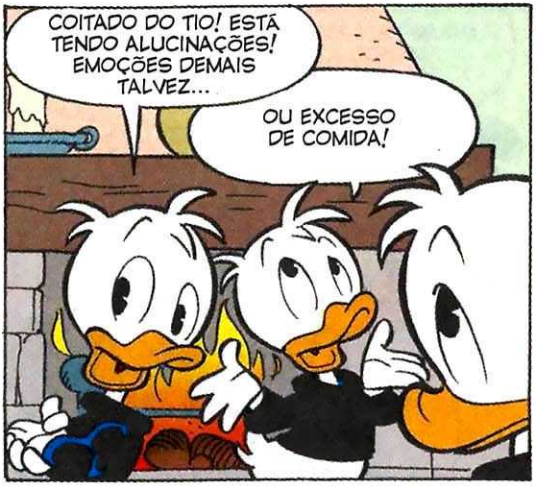
TÊM CERTEZA, MENINOS?!
ABSOLUTA!

EH, EH! EU SÓ QUIS VER SE O LUSTRE AGÜENTAVA MEU PESO!
AH, CLARO...

NENHUM SINAL DE ESQUILOS...
VAMOS VER AGORA!
QUAC! UM URSO!
É MELHOR FICAR ESCONDIDO, PATINHAS! ELES PODEM VER VOCÊ PELA JANELA...
NÃO TEM PERIGO! ESTAMOS MUITO LONGE!

UM URSO! LÁ EMBAIXO! EU VI! DESTA VEZ NÃO POSSO ESTAR ENGANADO!
?
?
?

EI! PAPAI NOEL ESTÁ AO LADO DELE! PARECE QUE ESTÃO BATENDO UM PAPO DESCONTRAÍDO!


COITADO DO TIO! ESTÁ TENDO ALUCINAÇÕES! EMOÇÕES DEMAIS TALVEZ...
OU EXCESSO DE COMIDA!

CLARO QUE É ESTRANHO
É! DEMAIS!

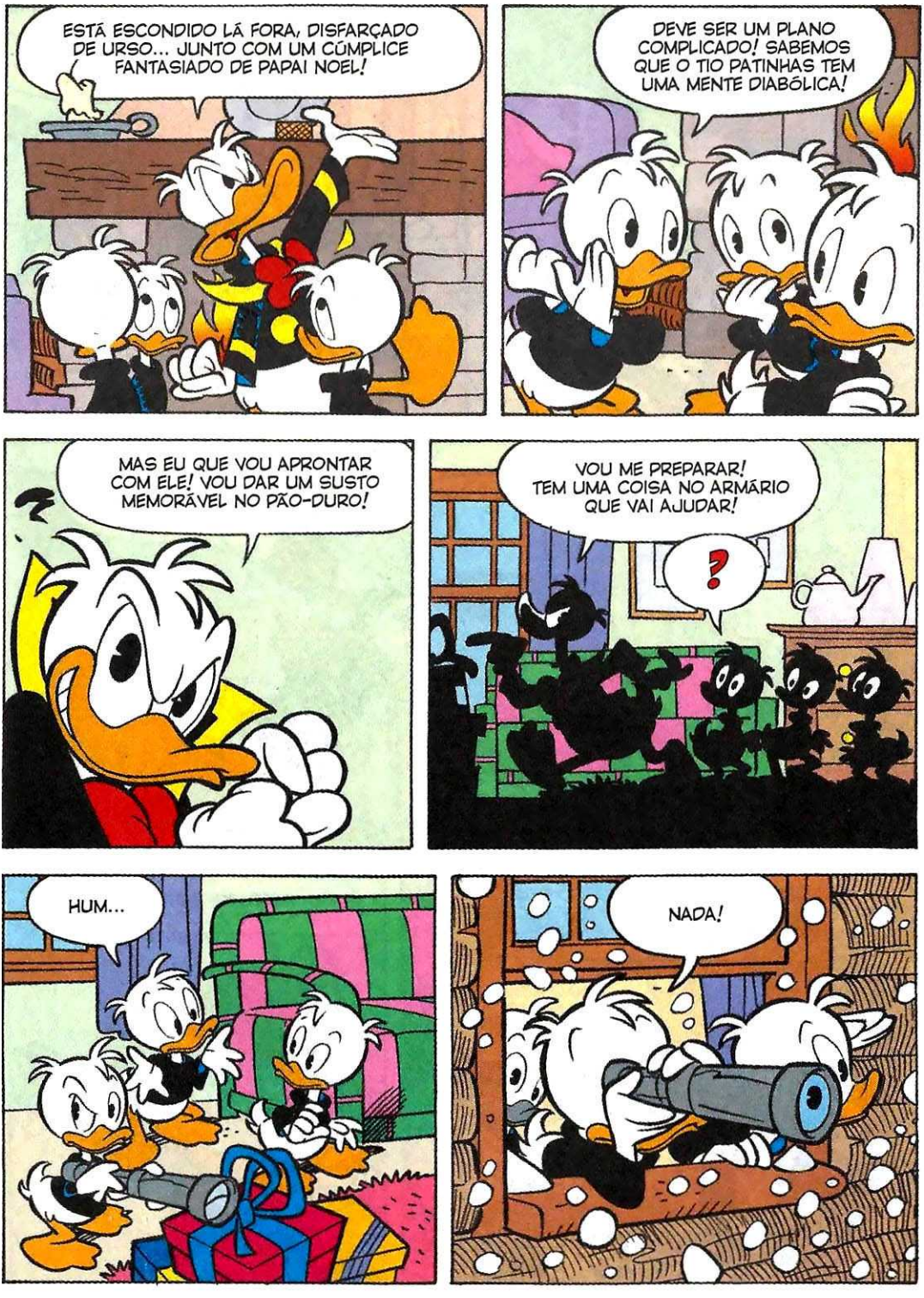
ORA, ORA!

ÓTIMO! QUANDO CHEGAR O MOMENTO, O DISFARCE VAI FUNCIONAR PERFEITAMENTE!
SIM, CLARO... TIRE ISSO AGORA! ESTÁ CHAMANDO MUITA ATENÇÃO! VAMOS SAIR DAQUI!

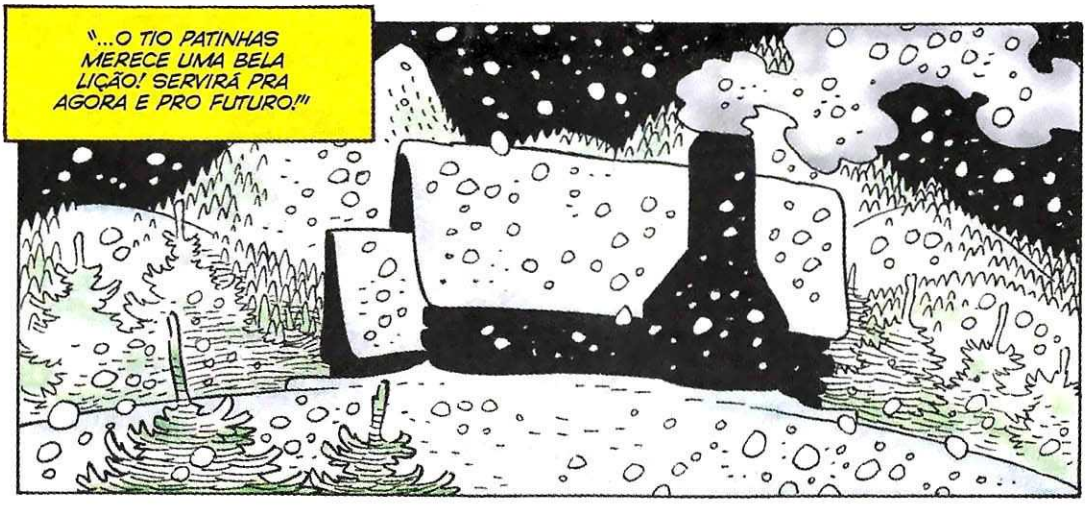
GRUNF! FOI POR ISSO QUE O TIO PATINHAS ALERTOU A GENTE DA PRESENÇA DE URSOS NESTA REGIÃO...

AQUELE ESPERTALHÃO! ACHOU QUE PODIA ME ASSUSTAR!
É, MAS PRECISA ADMITIR QUE CHEGOU BEM PERTO...

AGORA ESTÁ TUDO CLARO! QUIS PREPARAR O TERRENO PRA BRINCADEIRA QUE PRETENDE APRONTAR LOGO MAIS!
QUE BRINCADEIRA?


ESTÁ ESCONDIDO LÁ FORA, DISFARÇADO DE URSO... JUNTO COM UM CÚMPLICE FANTASIADO DE PAPAI NOEL!
DEVE SER UM PLANO COMPLICADO! SABEMOS QUE O TIO PATINHAS TEM UMA MENTE DIABÓLICA!
MAS EU QUE VOU APRONTAR COM ELE! VOU DAR UM SUSTO MEMORÁVEL NO PÃO-DURO!
VOU ME PREPARAR! TEM UMA COISA NO ARMÁRIO QUE VAI AJUDAR!
?
HUM...
NADA!

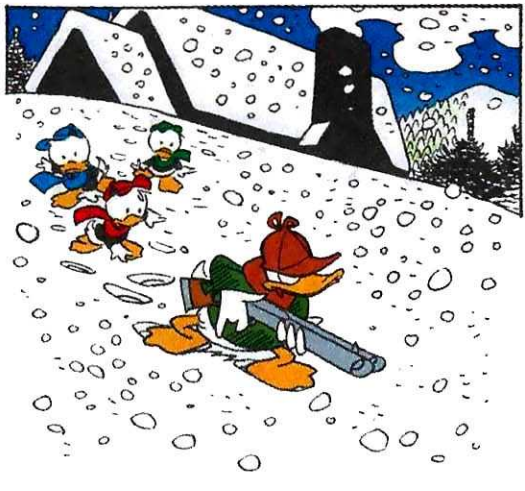
OLHEM, MENINOS...
?
O QUE ACHAM? ESTOU AMEAÇADOR?
¿GLUP!¿ P-PRETENDE ATIRAR NO TIO PATINHAS COM ESSE TRABUCO?
CALMA! ESTÁ SEM BALAS!
SÓ QUERO APONTAR NA DIREÇÃO DELE! VAI LEVAR UM SUSTO MAIOR DO QUE RECEBER UMA MULTA POR PRAZO VENCIDO!
NÃO ACHA QUE ESTÁ EXAGERANDO?
NÃO, *MESMO*! É PRO BEM DELE!


"...O TIO PATINHAS MERECE UMA BELA LIÇÃO! SERVIRÁ PRA AGORA E PRO FUTURO!"

VAMOS APAGAR AS LUZES! ELE DEVE ESTAR SE PREPARANDO PRA AGIR E PRETENDE ME SURPREENDER DURANTE O SONO!

MAS *EU* VOU PEGAR O TIO NO CONTRAPÉ! EH, EH!

VENHAM COMIGO! ASSISTIRÃO A UM SHOW INESQUECÍVEL!



HÃ?!
O QUE SERÁ QUE DONALD PRETENDE FAZER?
NADA DE INTELIGENTE, APOSTO!
APARECE, URSO! ONDE SE ESCONDEU?
GRRRRRGH!

FINALMENTE!

GRRR?
ORA, ORA... UM URSO! QUE SURPRESA!
EH, EH!

NOSSA! QUE DISFARCE PERFEITO!
É... ATÉ DEMAIS!

GRRAAR

SE ACHOU QUE PODIA ME ASSUSTAR, COMETEU UM ERRO MONUMENTAL!

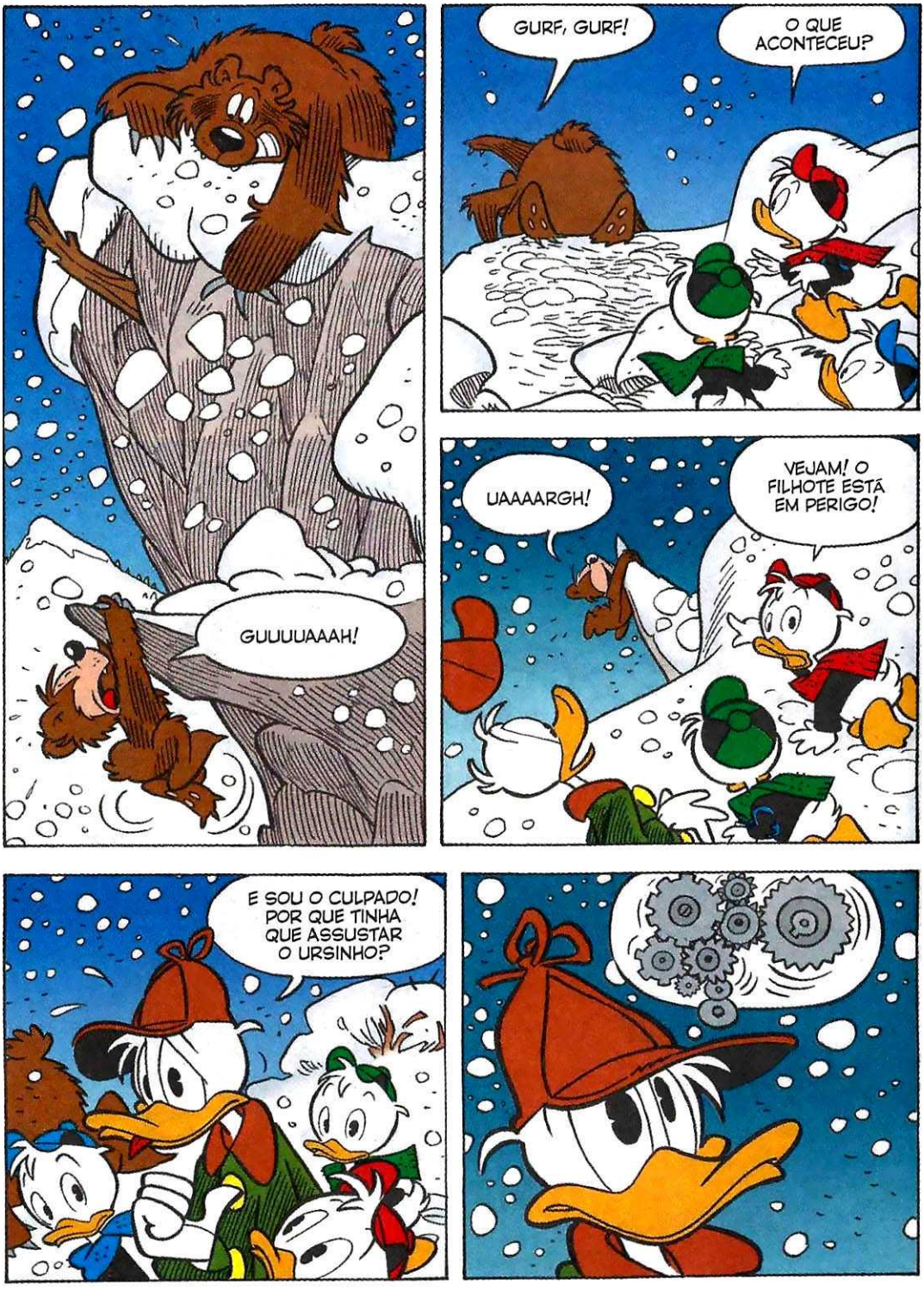
ESTÁ ENFRENTANDO AQUELA FERA SEM RECUAR UM PASSO SEQUER!
INCRÍVEL!

GROAAWRGH
UAAAH! QUE TÉDIO!
AGORA CHEGA! A BRINCADEIRA É LEGAL QUANDO DURA POUCO! CHAMA SEU AMIGO FANTASIADO DE PAPAI NOEL E...
HÃ?
GRRR!
E QUEM É VOCÊ?
GRRR!
EI, TIO DO...
PARADOS! AINDA NÃO ESTÁ NA HORA!

MAS É O TIO PATINHAS!
ESTOU VENDO... BEM NA MINHA FRENTE!
NÃO! ELE ESTÁ LÁ EM CIMA!
OH-OH!
QUAC!
GRRRRRRR
ENTÃO... VOCÊ É UM URSO DE VERDADE!
E EU ESTOU SEM MUNIÇÃO!

OUVIU? ELE ENFRENTOU AQUELE URSO GIGANTESCO COM UMA ARMA DESCARREGADA!
UMA CORAGEM QUE SUPERA O CONSCIENTE!
GRRRAARGGG...
YAAG
GLUP!
GR... HÃ?!
O FILHOTE ESTÁ FUGINDO! ACHO QUE SE ASSUSTOU COM SEU GRITO...
...E O URSO VERDADEIRO É UMA *URSA*!
GURF!

DONALD CONSEGUIU BOTAR UM URSO PRA CORRER! ALIÁS, DOIS... O FILHOTE TAMBÉM!
MAS TEM ALGUMA COISA ERRADA...
VENHA! TENHO QUE OLHAR DE PERTO!
ARF, ARF!
?
IIIIIIRC!
GUUURF!


GURF, GURF!
O QUE ACONTECEU?
GUUUUAAAH!
UAAAARGH!
VEJAM! O FILHOTE ESTÁ EM PERIGO!
E SOU O CULPADO! POR QUE TINHA QUE ASSUSTAR O URSINHO?

OS CACHECÓIS! QUERO SEUS CACHECÓIS!
QUÊ?!
URF!
NADA DE PERGUNTAS! DEPRESSA!
C-CERTO, TIO! TOMA!
PRONTO!
AGÜENTA FIRME, PEQUENINO!
URRR?

CORAGEM! ESTICA A PATINHA!
GURF!

MUITO BEM! AGORA VOU LEVAR VOCÊ PRA SUA MAMÃE!
CLAP

SKREEEK

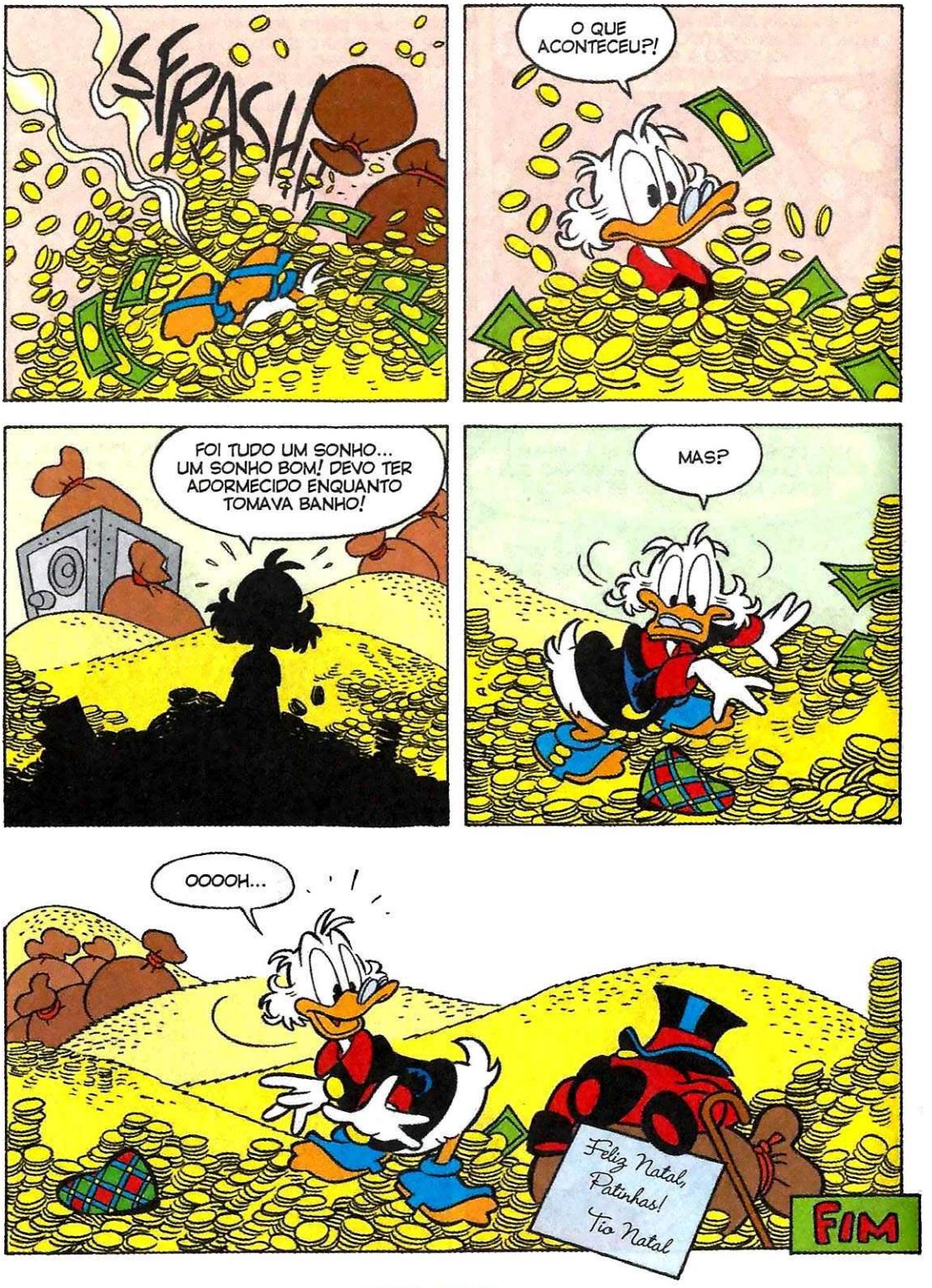
HÃ?
EEK...

HÃÃÃÃ?!
SKRAAACK

NÃÃÃÃO!
?!
WOOOSHHHH
EEEERC!
GLUP!
TUMP TUMP
TIO DONALD!
GROURGH!

ESTAMOS SALVOS! MAS COMO É POSSÍVEL?!
MUITO SIMPLES, DONALD...
...BASTOU UM ESTALO DE DEDOS E UMA PITADA DE MAGIA!
NÃO NEGA SEU SANGUE BOM, SOBRINHO! PROVOU QUE TEM GARRA E CORAGEM, QUASE AO NÍVEL DO SEU TIO!
ISSO ME FEZ LEMBRAR AQUELA VEZ NO KLONDIKE...
OUTRA HORA O SENHOR CONTA!
AGORA, GOSTARIA QUE ME APRESENTASSE SEU AMIGO FANTASIADO DE PAPAI...
DEIXE PRA LÁ! NÃO HÁ TEMPO PRA EXPLICAÇÕES!

A HISTÓRIA ACABA AQUI... OU, TALVEZ, NUNCA TENHA EXISTIDO! TODAS AS COISAS VOLTARÃO A SER COMO ANTES!
O AFETO QUE SENTE PELO DONALD VALE MAIS QUE TODO O OURO DO MUNDO... VOCÊ SABE DISSO, MESMO QUE JAMAIS ESTEJA DISPOSTO A ADMITIR!
AHAM...
NÓS DOIS COMPARTILHAMOS A MESMA SORTE! TAMBÉM TENHO UM SOBRINHO QUE ESTIMO MUITO... E QUE SE PARECE COMIGO!
MAS VOCÊ DISSE QUE...
GRUNF! AGORA ENTENDO, TIO NATAL! VOCÊ ME ENGANOU!
UMA MENTIRINHA COM FINS POSITIVOS! VOCÊ PRECISAVA DE UMA LIÇÃO...
...OU MELHOR, DE UMA *REVISÃO!*
SNAP
QUAAAC!
WOOSH HHHH


FRASH!
O QUE ACONTECEU?!
FOI TUDO UM SONHO... UM SONHO BOM! DEVO TER ADORMECIDO ENQUANTO TOMAVA BANHO!
MAS?
OOOOH...
Feliz Natal, Patinhas! Tio Natal
FIM

CAIXA-FORTE

PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA, TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: CAIXA-FORTE
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Esta revista está cada vez melhor. Estou muito satisfeito com a qualidade das histórias e escrevo especialmente para elogiar a fantástica capa da edição 519.
Bruno Carvalho
São Paulo – SP
Que bom que você curtiu, Bruno. Escreva sempre.

Sei que soa como repetição, mas lá vou eu elogiar. O gibi *Tio Patinhas* e *O Melhor da Disney* estão sensacionais! Sou colecionador de ambos, com mais de 450 edições de Tio e chegando ao fim de Barks (acabei de adquirir o volume 41). Ah, tenho as minhas revistas de leitura e aquelas que guardo, intactas, dentro do plástico. Será que alguém no Brasil tem uma coleção em perfeito estado como a minha?
Cyro Gomides
Por e-mail
Parabéns pelo cuidado com sua coleção, Cyro.

Sou grande fã da Família Pato, especialmente do Tio Patinhas. Gostei bastante da história *A Grande Caçada à Número 1* (edição 519) e da entrevista com o artista Carlos Mota. Adorei ficar por dentro de tantas curiosidades sobre a produção de uma HQ.
Fernanda Emanuel Carneiro
Belo Horizonte – MG
Valeu, Fernanda.

Oi, Tio Patinhas! Eu sou seu fã, mas acho que o senhor briga demais com o Donald.
André Nunes
Belo Horizonte – BH
Não fique bravo com o Tio Patinhas, André. Apesar do jeito durão, a gente sabe que ele gosta muito do sobrinho, não é?

Estou colecionando figurinhas de *High School Musical 3: Ano da Formatura*. Se faltarem algumas, como faço para completar o álbum?
Patrícia Melo Subinos
São Paulo – SP
Patrícia, você pode adquirir as figurinhas que estiverem faltando. Leia as instruções no álbum ou entre em contato conosco pelo telefone (11) 3037-4131 ou (11) 3037-4673, das 10 às 12h e das 14 às 16h, de segunda a sexta-feira. Ou pelo e-mail cromos.abril@atleitor.com.br.

QUEM SABE, SABE!

Um Outro Natal nas Montanhas, história que abre esta edição, foi produzida na Itália em 2007 como parte das comemorações dos 60 anos do Tio Patinhas. Não é por acaso que o pato mais rico do mundo é transportado para o momento em que se passa *Natal nas Montanhas (Christmas on Bear Mountain).* Foi nessa trama, escrita e desenhada por Carl Barks, que o Tio Patinhas fez sua primeira aparição. Na HQ de Barks, Donald não tem dinheiro para celebrar o Natal com os sobrinhos. Eles são inesperadamente convidados pelo tio rico para passar a noite numa cabana na Montanha do Urso. Tio Patinhas, porém, planeja se fantasiar de urso para brincar com os parentes. A atitude e o visual do milionário mudaram bastante da época da HQ original para os dias de hoje. Patinhas estreou como um velho barbudo, egoísta e curvado. Ele vivia em uma mansão e detestava o Natal, assim como Ebenezer Scrooge, personagem de *Um Conto de Natal,* clássico da literatura de Charles Dickens. *Natal nas Montanhas* foi publicada pela primeira vez no Brasil em 1953, na edição 15 de *Mickey.* Na coleção *As Obras Completas de Carl Barks,* está no volume 10, de 2005.

WALT DISNEY

O AJUDANTE DO PAPAI NOEL

É NOITE DE NATAL E TODA PATÓPOLIS ESTÁ REPLETA DE PAZ E BOA VONTADE! BEM, QUASE TODA...
FOI MAU CANCELAR A CEIA DESTE ANO, TIO DONALD!
É CHATO DEMAIS FICARMOS SOZINHOS!
BEM, A CULPA NÃO FOI MINHA, ORA!
D2001-002-TP521/2

Argumento: LARS JENSEN • Roteiro e Desenhos: MARCO ROTA • Tradução e Letras: LUA AZUL

FOI CULPA MINHA! ESCORREGUEI E CAÍ DO TELHADO! AI!
HUM... ESQUECI DE TIRAR A NEVE DO TELHADO!

ENTRA E DESCANSA ESTA NOITE! ACHO QUE ESTARÁ MELHOR AMANHÃ CEDO!
OBRIGADO, MAS TENHO UM PROBLEMÃO AGORA!

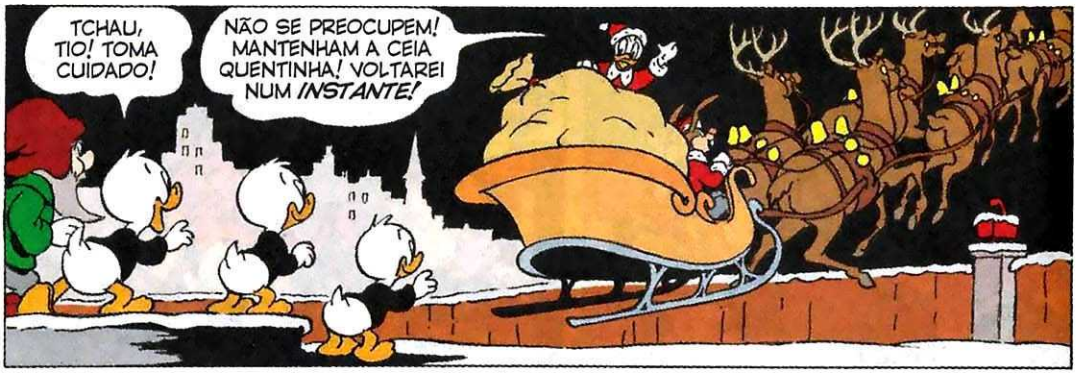
OS PRESENTES PRECISAM SER ENTREGUES HOJE À NOITE OU AS PESSOAS FICARÃO DESAPONTADAS!
POSSO FAZER ISSO! MINHA ROUPA DE PAPAI NOEL ESTÁ NO SÓTÃO E...

É GENTILEZA SUA, MAS CONHEÇO UM PERITO EM ENTREGAS! O COELHO DA PÁSCOA!

E...
ENTENDIDO? PRECISA ENTREGAR TUDO ANTES DA MEIA-NOITE!
DEIXA COMIGO!
DEVO ESCONDER OS PRESENTES NOS JARDINS OU APENAS JOGAR PRAS PESSOAS?

TALVEZ O DONALD POSSA AJUDAR! SERÁ UM ÓTIMO BRAÇO DIREITO!
JURA?

O QUE ACHA DE SER AJUDANTE DO PAPAI NOEL?
ÓTIMO! SEMPRE QUIS FAZER ISSO DESDE CRIANÇA! MAS ACHO QUE O SENHOR JÁ SABE!


TCHAU, TIO! TOMA CUIDADO!
NÃO SE PREOCUPEM! MANTENHAM A CEIA QUENTINHA! VOLTAREI NUM *INSTANTE!*

ENCONTREI ESTA LISTA NO TRENÓ! E A MAIORIA DOS NOMES JÁ ESTÁ RISCADA!

O PAPAI NOEL TRABALHOU RÁPIDO! SÓ FALTAM *TRÊS* CASAS!
ENTÃO ACABAREMOS RAPIDINHO!

VAMOS COMEÇAR POR AQUI! É SÓ POUSAR NO TELHADO!

PRONTO! DESÇA PELA CHAMINÉ!
MAS ESTÁ *IMUNDA!* DESCE VOCÊ!

FAÇA O QUE DIGO! VOCÊ É O *ASSISTENTE!*
SABIA QUE A ESCRAVIDÃO JÁ ACABOU?

NÃO VAMOS DISCUTIR NO NATAL! VOCÊ DESCE ENQUANTO EU... OPS! ESCORREGUEI!
BUMP!
QUAC!
UFF!
PLAF!
GRRR! ESTA CASA DE BONECAS NÃO CABE NA CHAMINÉ!
VAMOS! O DONALD ESTÁ ESPERANDO!
THUMP!
THUMP!
QUE DEMORA! ESTOU CRIANDO *TEIA DE ARANHA!*
AÍ ESTÁ, AMIGO!
BONC!
MÃE, ESCUTEI UM BARULHO NA SALA!
EU TAMBÉM! VAMOS DAR UMA OLHADA!
EPA! É MELHOR EU CORRER! ELES ESTÃO VINDO!
UPA!
CRÁS!

ESSA NÃO! QUEBROU! E AGORA?
JÁ SEI! ACHO QUE ISTO VAI DAR CERTO!
AGORA, VOU DAR NO PÉ, ANTES QUE ME VEJAM!
PAI! MÃE! OLHEM! O PRESENTE DO PAPAI NOEL!
QUE LEGAL! O QUE ESTÁ ESCRITO NO BILHETE?
CASINHA DE BONECA MONTE VOCÊ MESMO
ESTA É A PRÓXIMA CASA DA LISTA!
TOMARA QUE O PRESENTE CAIBA NA CHAMINÉ!
NEM PRECISA, É PRO CACHORRO!
CACHORRO?
ISSO MESMO! ELE GANHOU UM OSSO POR TER SIDO BONZINHO O ANO TODO!

BONZINHO? DEVE SER UM *POODLE!*
QUAC!
GRAURR!
SOCORRO!
ZUUP!
É MELHOR A GENTE JOGAR O OSSO PRA ELE!
IMPOSSÍVEL!
ACABO DE LER O MANUAL! TEMOS QUE DEIXAR TODOS OS PRESENTES *DENTRO* DAS CASAS! E, NESTE CASO, DENTRO DA CASINHA DO CACHORRO!
ESQUECE, AMIGO! DESTA VEZ, ESTOU FORA!
SEM PROBLEMAS!
FAREI ISSO EU MESMO, USANDO *PERNAS-DE-PAU!*
?
VIU COMO É FÁCIL?

EI! O QUE ESTÁ FAZENDO?
GRRR!
SOCORRO! PERDI O EQUILÍBRIO!
GRAUUR!
ARGH!
CRÁS!
BUMP!
SEUS PAIS DEVEM ESTAR ENVERGONHADOS, MAS ELES DEVEM SER IGUAIZINHOS A VOCÊ!
NO ANO QUE VEM, ELE DEVIA GANHAR UMA FOCINHEIRA!
LOGO...
ESTA CHAMINÉ É MUITO ESTREITA!
E SUJA!
BEM, JÁ QUE ENTREGUEI O ÚLTIMO PRESENTE, É A SUA VEZ AGORA!
ESQUECE! AINDA ESTOU ENGASGADO COM A FULIGEM!

EU PEGO OS PRESENTES ENQUANTO VOCÊ SE PREPARA E...
HÃ?
DIM! DOM!
COM MIL TRENÓS!
DIM! DOM!
NÃO APERTE A CAMPAINHA, CÉREBRO DE CENOURA! AS PESSOAS NÃO PODEM VER A GENTE!
E COMO VOCÊ ACHA QUE VOU ENTRAR? E PARA DE GRITAR, SENÃO VAI ACORDAR...
QUEM ESTÁ FAZENDO ESTA *BARULHEIRA?*
CADÊ VOCÊ? APAREÇA E VOU TE ENCHER DE PANCADAS!
ESTOU ESCORREGANDO...

UI!
BONC!
UFF!

EI! O QUE ESTÁ FAZENDO COM MEU IRMÃO, PALHAÇO?
HÃ...

OLHA O *PRESENTE* QUE VOU TE DAR, ESPERTINHO!
URGH!

BONC!

RÁPIDO, DONALD! VAMOS ENTREGAR OS PRESENTES ANTES QUE ACORDEM!
AU! AU! AU!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO? VOU PEGAR A *ARMA!*

ESQUECE OS PRESENTES E VAMOS CAIR FORA! ESTÁ MUITO *MOVIMENTADO* POR AQUI!

EI! ALGUÉM NOCAUTEOU OS MENINOS!
VOU DESCOBRIR QUEM FOI E *TORCER* SEU PESCOÇO!

DONALD, PRECISAMOS ENTREGAR OS PRESENTES!
ESTÃO BEM NA MIRA!

BONC!
BUMP!
PLAF!

BEM, ESSA FOI A ÚLTIMA CASA DA LISTA, ENTÃO...
ESPERA AÍ! ALGUÉM ESTÁ LIGANDO!
TRIM!

DONALD NOEL, O SUBSTITUTO, FALANDO!

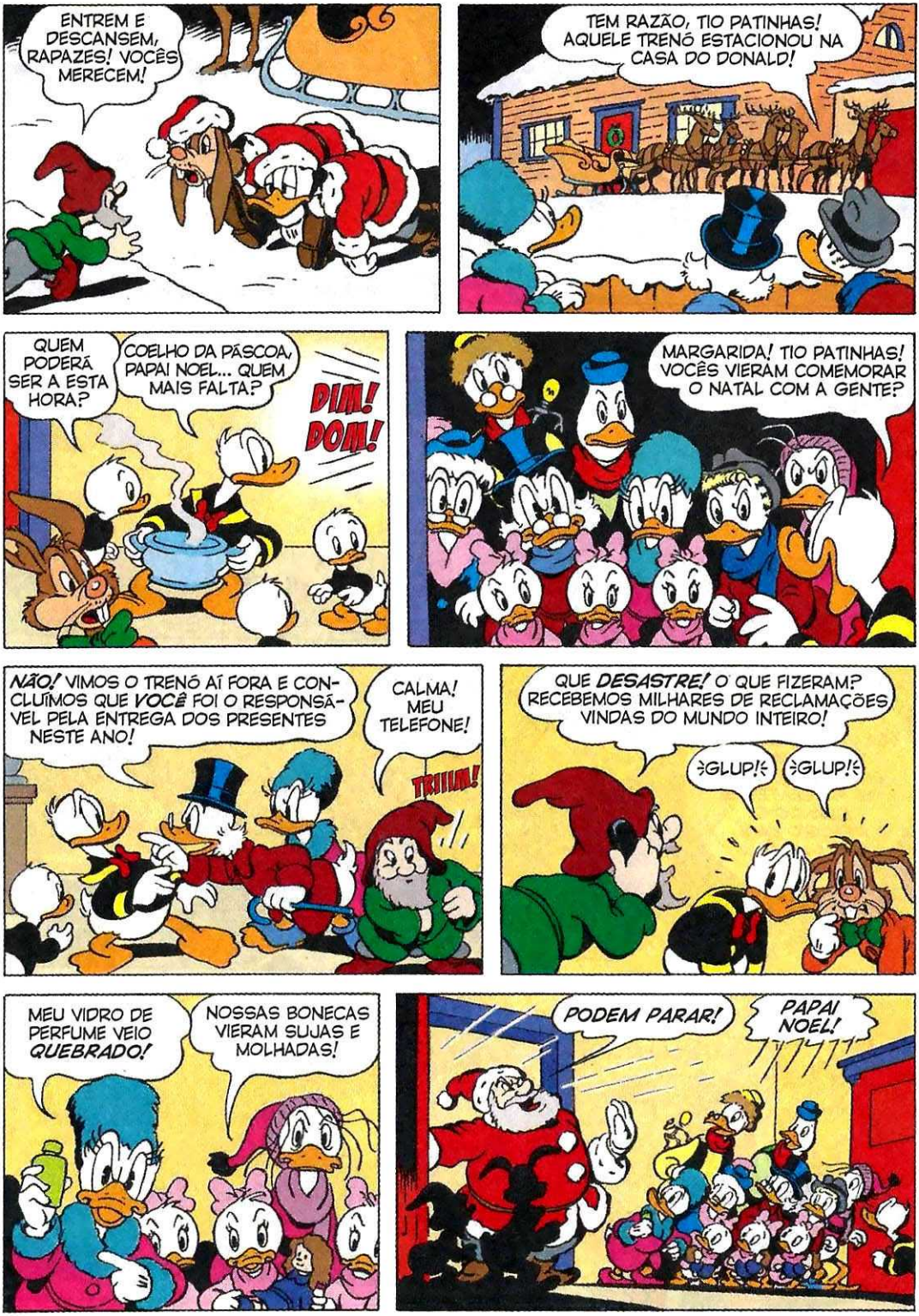
O QUE ESTÃO APRONTANDO? MEUS AMIGOS DISSERAM QUE ESTÃO MUITO *ATRASADOS!*

EXISTEM *2 BILHÕES* DE PESSOAS NA LISTA! E JÁ É QUASE MEIA-NOITE!
2 BILHÕES?

NÃO VAI ACREDITAR! ENCONTREI *OUTRA* LISTA!

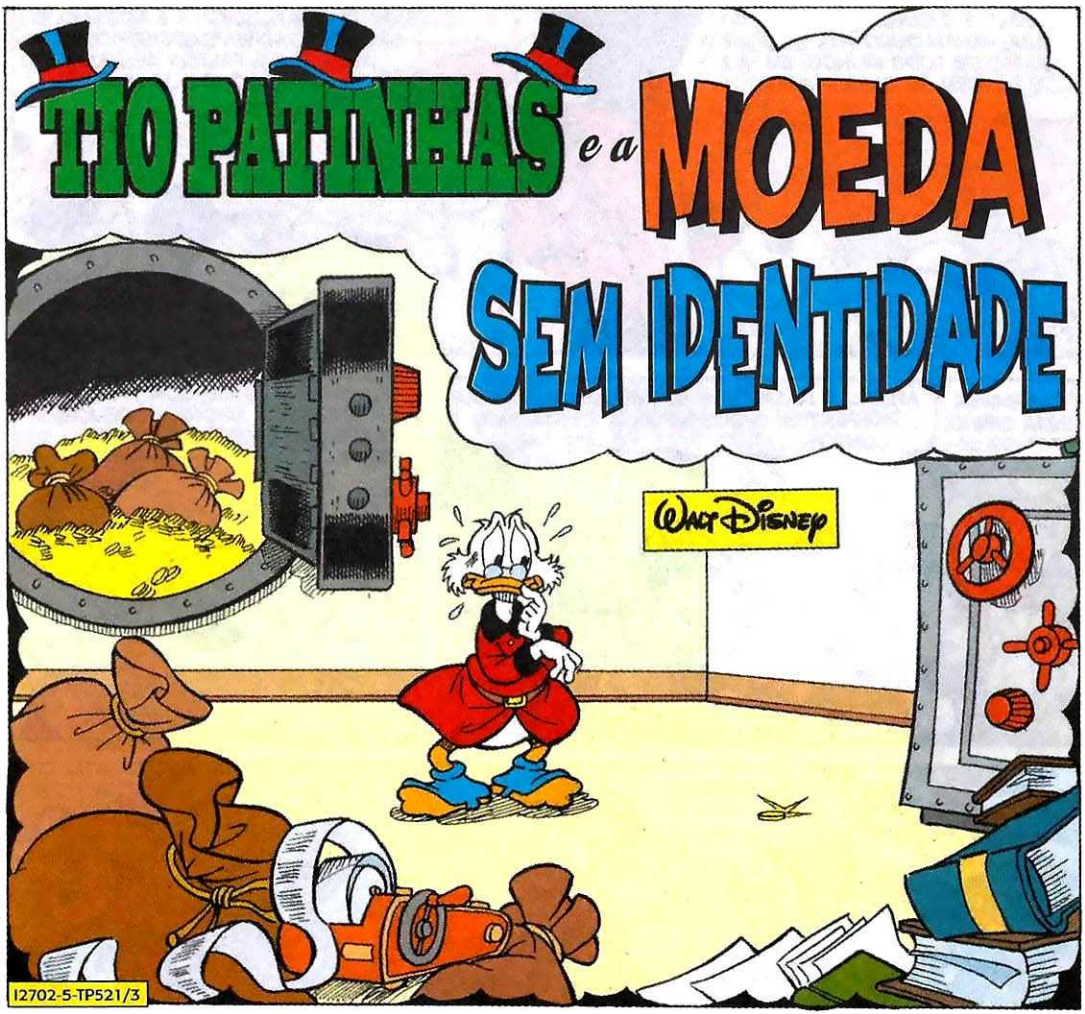
VAMOS VOAR!
BOA IDÉIA! PRIMEIRA PARADA...
...ÁFRICA!
QUE CALOR! QUEM SABE ESTÁ MAIS FRESCO AQUI FORA!
CRÁS!
MAS... QUEM... O QUE...
OPS! FIZEMOS A CURVA MUITO RÁPIDO E DERRUBAMOS UM FOGÃO NA CASA DAQUELA MULHER!
SEM PROBLEMAS, DONALD! A GENTE DÁ O PRESENTE DELA PRA QUEM IA GANHAR AQUELE FOGÃO!

BRR! ESTOU CONGELANDO! NÃO VEJO A HORA DE RECEBER MEU PRESENTE DE NATAL!
UM LINDO FOGÃO ELÉTRICO! SÓ DE PENSAR NA COMIDA QUENTE QUE FAREI NELE, FICO COM ÁGUA NA BOCA!
CRÁS!
QUÊ?
MÁQUINA DE FAZER GELO
DONALD E O COELHO DA PÁSCOA TRABALHAM DURO PARA ENTREGAR TODOS OS PRESENTES E, QUANDO O RELÓGIO BATE MEIA-NOITE...
ACABAMOS! BEM EM CIMA DA HORA!
ESTOU EXAUSTO!
TOMARA QUE TENHA SOBRADO ALGUMA COMIDA! ESTOU FAMINTO!

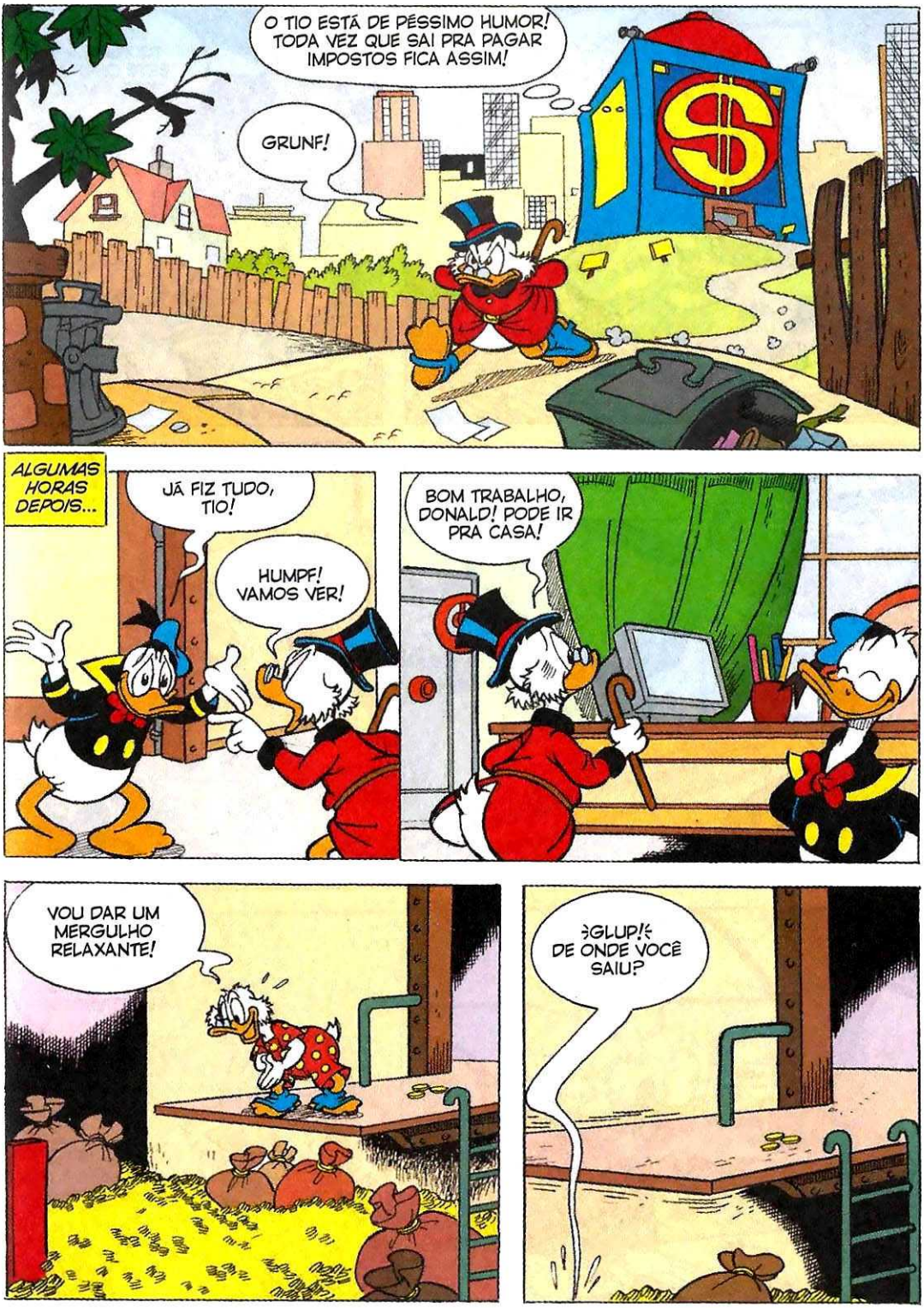

ENTREM E DESCANSEM, RAPAZES! VOCÊS MERECEM!
TEM RAZÃO, TIO PATINHAS! AQUELE TRENÓ ESTACIONOU NA CASA DO DONALD!
QUEM PODERÁ SER A ESTA HORA?
COELHO DA PÁSCOA, PAPAI NOEL... QUEM MAIS FALTA?
DIM! DOM!
MARGARIDA! TIO PATINHAS! VOCÊS VIERAM COMEMORAR O NATAL COM A GENTE?
NÃO! VIMOS O TRENÓ AÍ FORA E CONCLUÍMOS QUE VOCÊ FOI O RESPONSÁVEL PELA ENTREGA DOS PRESENTES NESTE ANO!
CALMA! MEU TELEFONE!
TRIIIM!
QUE DESASTRE! O QUE FIZERAM? RECEBEMOS MILHARES DE RECLAMAÇÕES VINDAS DO MUNDO INTEIRO!
GLUP!
GLUP!
MEU VIDRO DE PERFUME VEIO QUEBRADO!
NOSSAS BONECAS VIERAM SUJAS E MOLHADAS!
PODEM PARAR!
PAPAI NOEL!

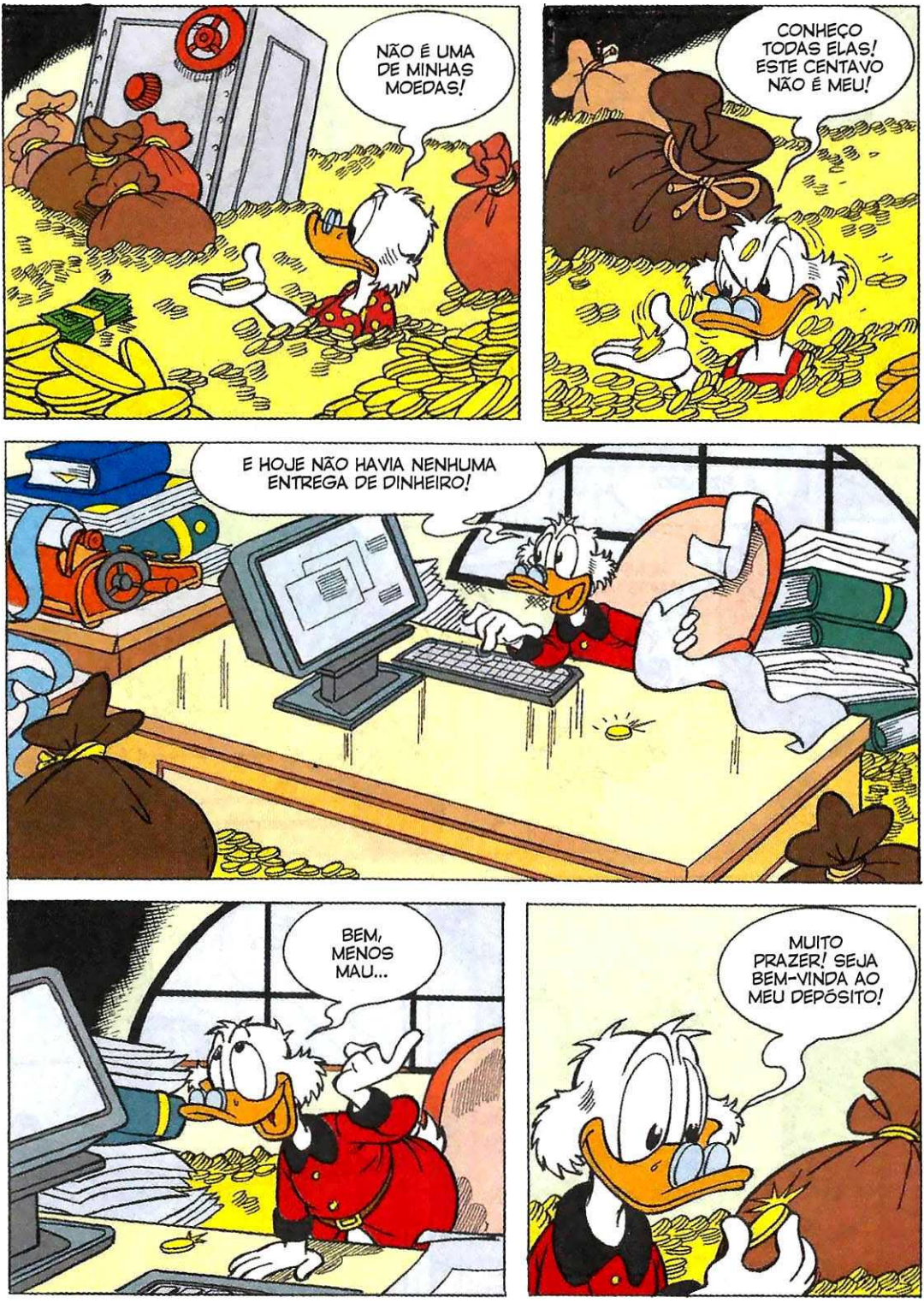
DONALD E O COELHO DA PÁSCOA TRABALHARAM DURO PRA *SALVAR* O NATAL DE TODO MUNDO, EM VEZ DE FICAREM EM CASA CUIDANDO DAS PRÓPRIAS VIDAS!
ELES TENTARAM AJUDAR! E É ASSIM QUE SÃO *RECOMPENSADOS?* COM OS AMIGOS E A FAMÍLIA RECLAMANDO DE TUDO? QUE VERGONHA!
O SENHOR ESTÁ CERTO! SOMOS INGRATOS!
AFINAL, O NATAL NÃO SE RESUME A *GANHAR* PRESENTES! O QUE IMPORTA É ESTARMOS JUNTOS!
É VERDADE!
MUITO BEM! ESTOU CONTENTE QUE ENTENDERAM! AGORA, PODEMOS FAZER UMA *VERDADEIRA* CEIA DE NATAL!
FELIZ NATAL PRA TODOS!
Fim

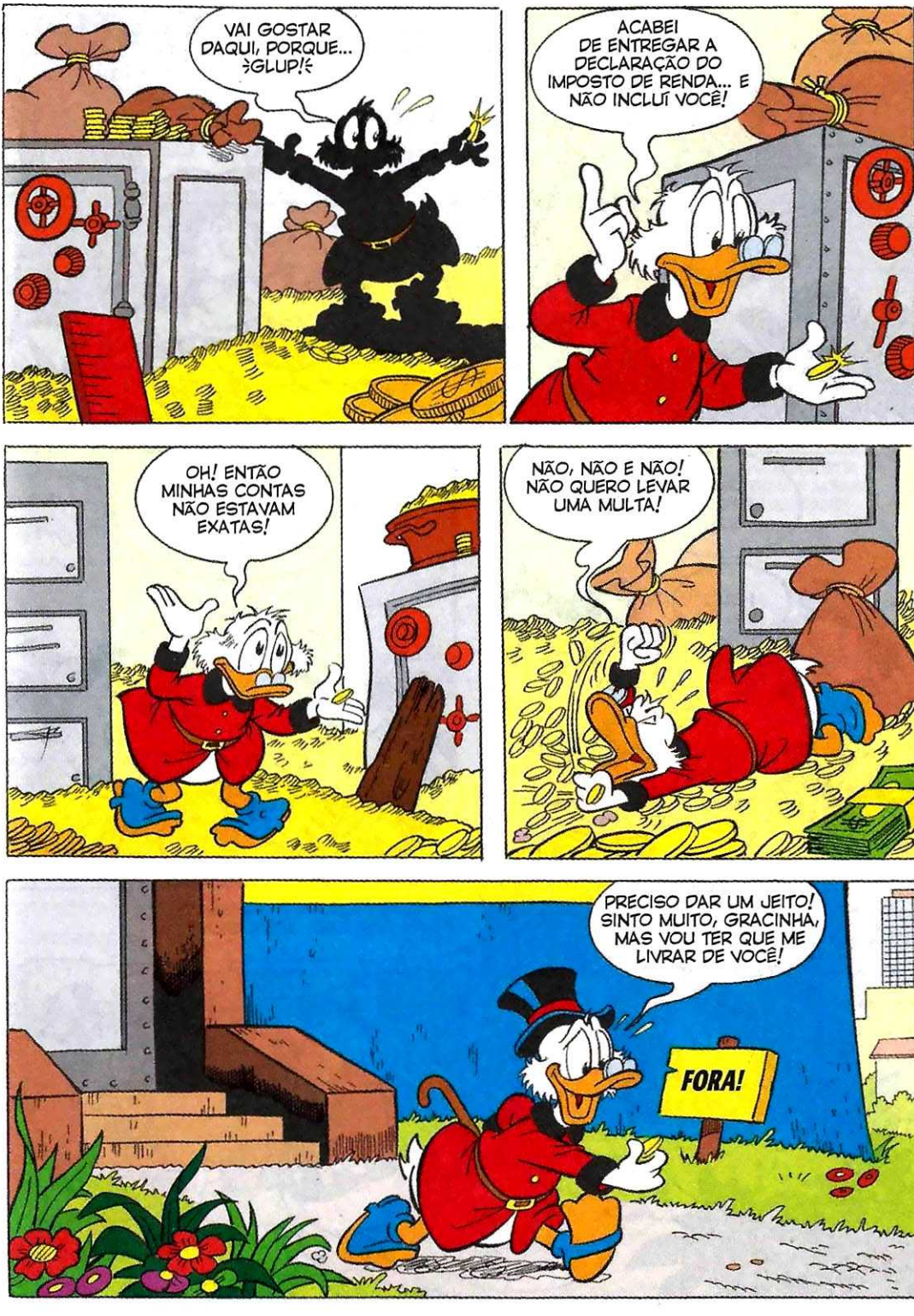
TIO PATINHAS e a MOEDA SEM IDENTIDADE

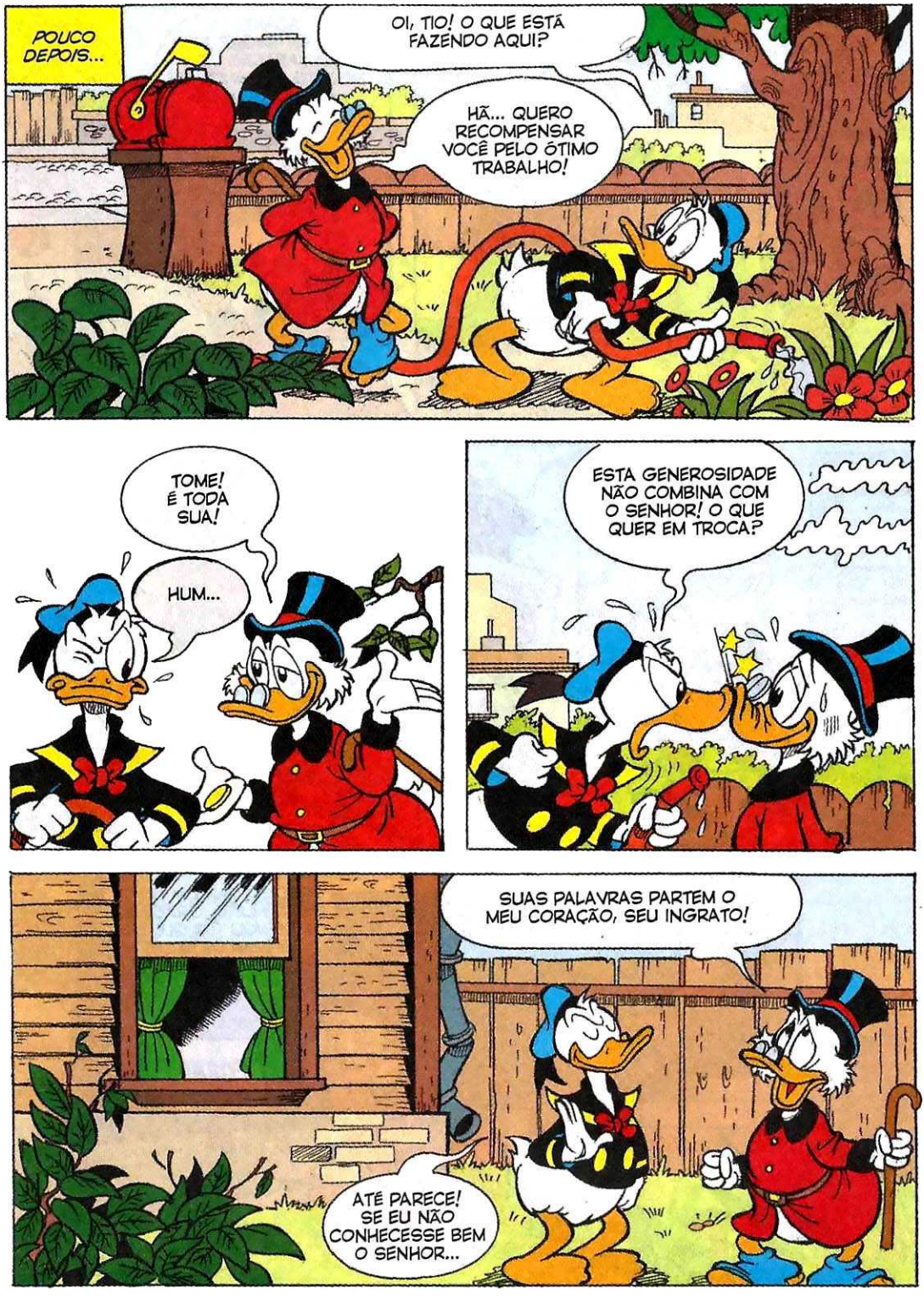


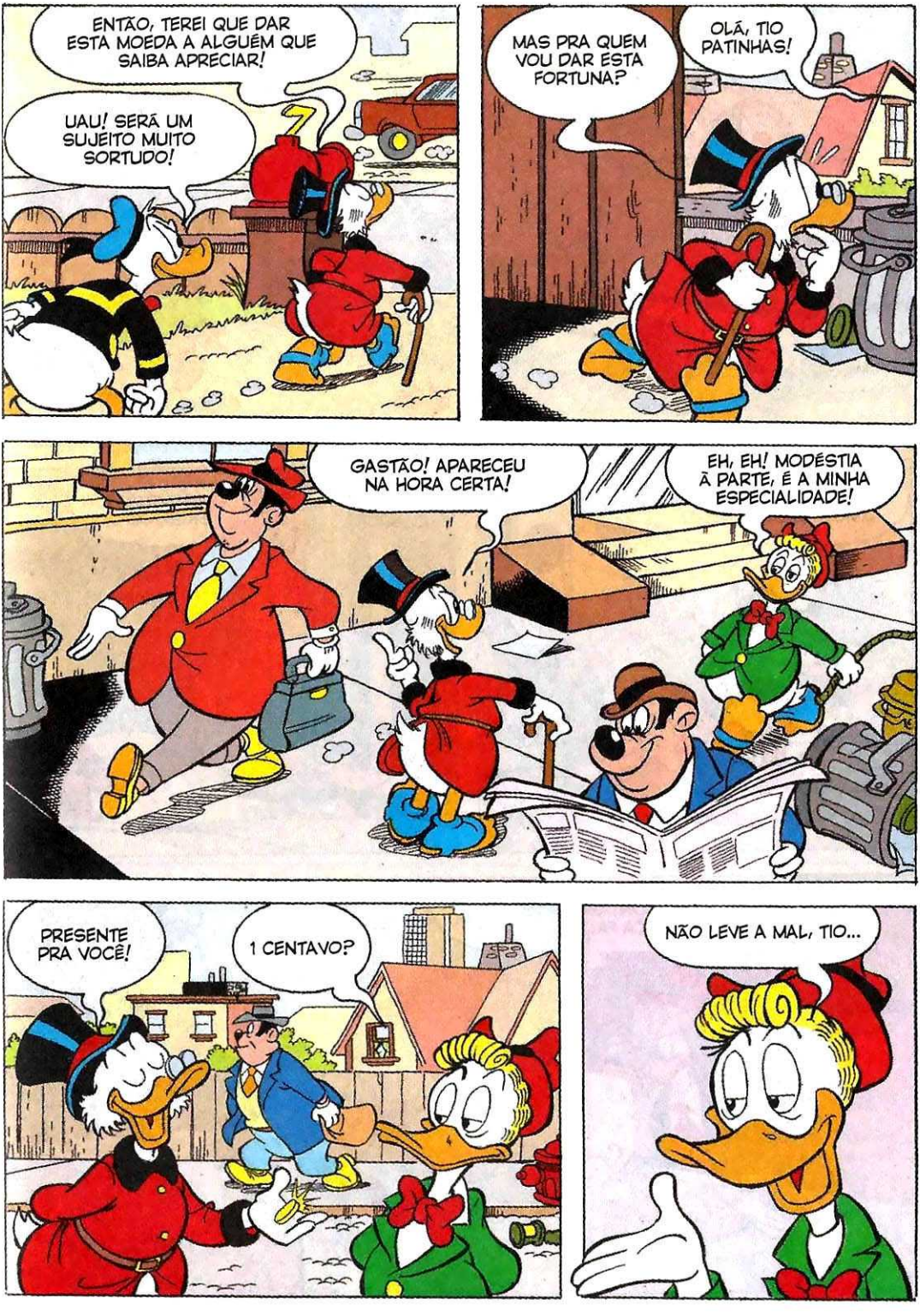
Roteiro: GAYA PERINI • Desenhos: GIULIO CHIERCHINI • Tradução e Letras: LUA AZUL

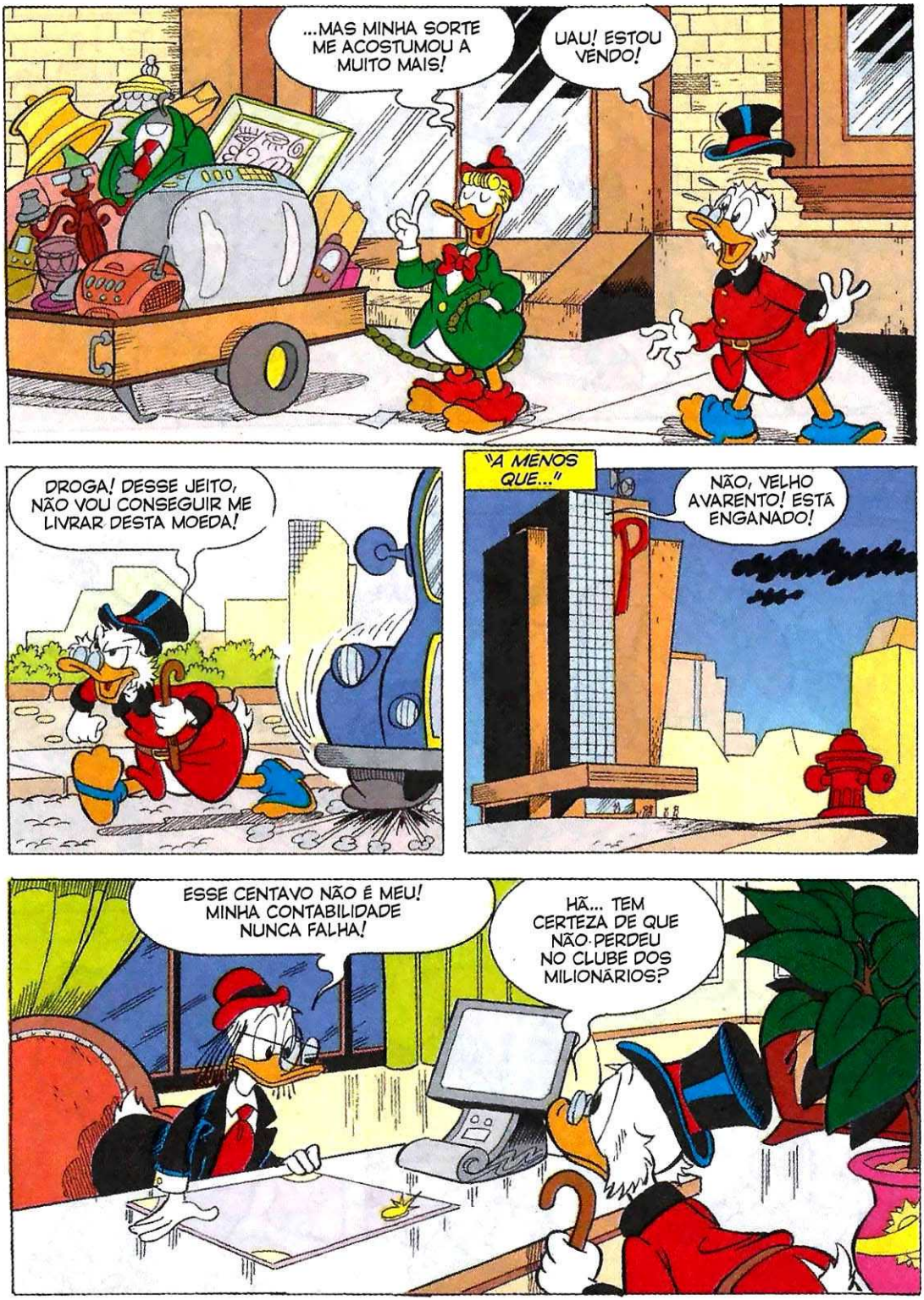

O TIO ESTÁ DE PÉSSIMO HUMOR! TODA VEZ QUE SAI PRA PAGAR IMPOSTOS FICA ASSIM!
GRUNF!
ALGUMAS HORAS DEPOIS...
JÁ FIZ TUDO, TIO!
HUMPF! VAMOS VER!
BOM TRABALHO, DONALD! PODE IR PRA CASA!
VOU DAR UM MERGULHO RELAXANTE!
¿GLUP!? DE ONDE VOCÊ SAIU?


NÃO É UMA DE MINHAS MOEDAS!
CONHEÇO TODAS ELAS! ESTE CENTAVO NÃO É MEU!
E HOJE NÃO HAVIA NENHUMA ENTREGA DE DINHEIRO!
BEM, MENOS MAU...
MUITO PRAZER! SEJA BEM-VINDA AO MEU DEPÓSITO!


VAI GOSTAR DAQUI, PORQUE... ÷GLUP!÷
ACABEI DE ENTREGAR A DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA... E NÃO INCLUÍ VOCÊ!
OH! ENTÃO MINHAS CONTAS NÃO ESTAVAM EXATAS!
NÃO, NÃO E NÃO! NÃO QUERO LEVAR UMA MULTA!
PRECISO DAR UM JEITO! SINTO MUITO, GRACINHA, MAS VOU TER QUE ME LIVRAR DE VOCÊ!
FORA!

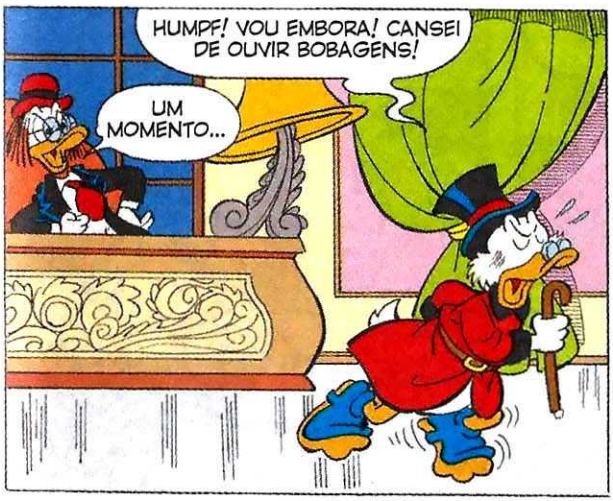

POUCO DEPOIS...
OI, TIO! O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?
HÃ... QUERO RECOMPENSAR VOCÊ PELO ÓTIMO TRABALHO!
TOME! É TODA SUA!
HUM...
ESTA GENEROSIDADE NÃO COMBINA COM O SENHOR! O QUE QUER EM TROCA?
SUAS PALAVRAS PARTEM O MEU CORAÇÃO, SEU INGRATO!
ATÉ PARECE! SE EU NÃO CONHECESSE BEM O SENHOR...


ENTÃO, TEREI QUE DAR ESTA MOEDA A ALGUÉM QUE SAIBA APRECIAR!
UAU! SERÁ UM SUJEITO MUITO SORTUDO!
MAS PRA QUEM VOU DAR ESTA FORTUNA?
OLÁ, TIO PATINHAS!
GASTÃO! APARECEU NA HORA CERTA!
EH, EH! MODÉSTIA À PARTE, É A MINHA ESPECIALIDADE!
PRESENTE PRA VOCÊ!
1 CENTAVO?
NÃO LEVE A MAL, TIO...


...MAS MINHA SORTE ME ACOSTUMOU A MUITO MAIS!
UAU! ESTOU VENDO!
DROGA! DESSE JEITO, NÃO VOU CONSEGUIR ME LIVRAR DESTA MOEDA!
"A MENOS QUE..."
NÃO, VELHO AVARENTO! ESTÁ ENGANADO!
ESSE CENTAVO NÃO É MEU! MINHA CONTABILIDADE NUNCA FALHA!
HÃ... TEM CERTEZA DE QUE NÃO PERDEU NO CLUBE DOS MILIONÁRIOS?

CERTÍSSIMO! ACABEI DE ENTREGAR MINHA DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA E ESTAVA IMPECÁVEL! COMO A SUA, SUPONHO! EH, EH...

GRRR! QUE INSINUAÇÃO RIDÍCULA É ESSA?
AH, É? ENTÃO POR QUE ESTÁ QUERENDO SE DESFAZER DESSA MOEDA?


HUMPF! VOU EMBORA! CANSEI DE OUVIR BOBAGENS!
UM MOMENTO...

NÃO ESTÁ ESQUECENDO ALGUMA COISA?
CHUIF!

SÓ ME RESTA UMA SAÍDA...

...GASTAR ESTE CENTAVO! CHUIF!

E ASSIM...
OLÁ, JUCA! QUERO UM JORNAL!
HÃ? SERÁ QUE OUVI DIREITO?
ESPORTE
A PATADA
OUVIU MUITO BEM! QUERO UM EXEMPLAR DA PATADA!
NÃO QUER VER SE ACHA UM JORNAL DE ONTEM NO PARQUE?
A PATADA
NÃO! HOJE QUERO COMPRAR O JORNAL!
JURA?!
AH, AH, AH! SÓ PODE SER UMA PEGADINHA! IH, IH!
GRRR!
NUNCA ME DIVERTI TANTO! AH, AH! PODE LEVAR! É DE GRAÇA!
HUMPF! OBRIGADO!
A PATADA

DEPOIS...

NÃO PEDI ÁGUA DA TORNEIRA! QUERO COMPRAR UM REFRIGERANTE!

TEM CERTEZA DE QUE ESTÁ BEM, SR. PATINHAS?

QUER PAGAR OS BISCOITOS? PODE DEIXAR... O BATISTA PAGA DEPOIS!

MAS, EU...

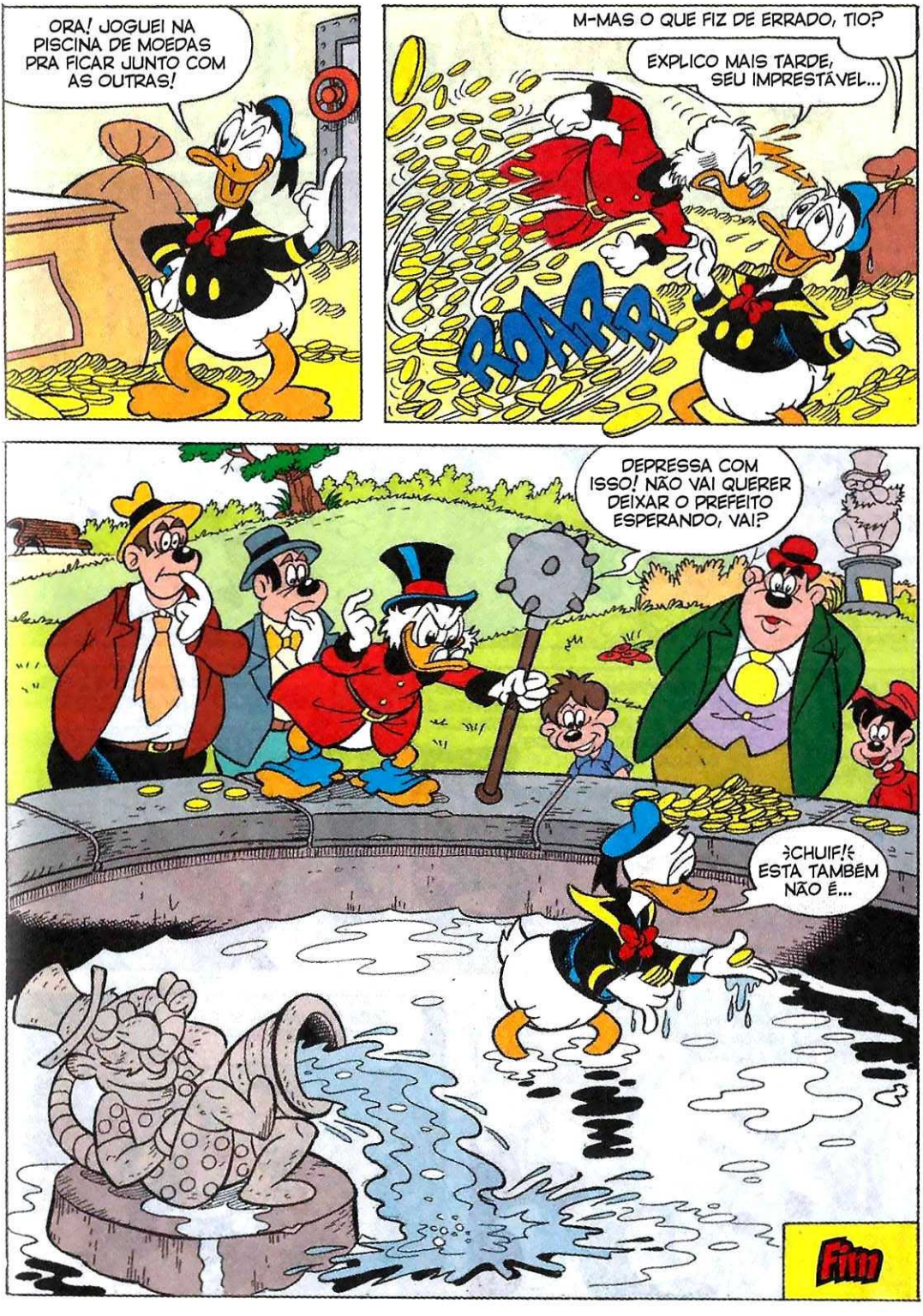
CHUIF! COMO POSSO ME LIVRAR DO CENTAVO SE NINGUÉM ME DEIXA GASTAR?

PRECISO ACHAR UM JEITO!

O QUE MAIS POSSO FAZER?
EI! COMO NÃO PENSEI NISSO ANTES?
TCHAU, AMIGUINHA, E ME TRAGA BASTANTE SORTE! EH, EH!

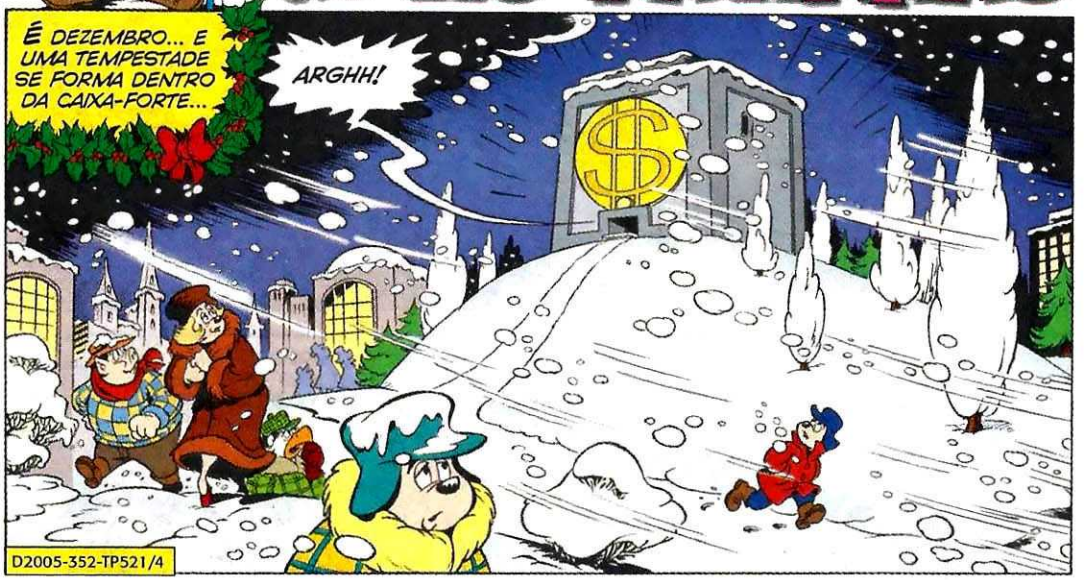
MAIS TARDE...
AH! FINALMENTE POSSO RELAXAR...
VOU DAR UM MERGULHO E... HÃ?
ATÉ QUE ENFIM, PATINHAS! ESTOU À SUA PROCURA DESDE MANHÃZINHA!
OLÁ, SENHOR PREFEITO!
E ENTÃO? O QUE ACHOU? QUERO A SUA OPINIÃO!
SOBRE O QUÊ?
ORA... SOBRE A MOEDA QUE MANDEI CUNHAR PRA COMEMORAR O ANIVERSÁRIO DA CIDADE!
M-MOEDA?

CLARO! AQUELA QUE ENVIEI PRA VOCÊ HÁ ALGUNS DIAS! É UMA PEÇA ÚNICA, DE ENORME VALOR!
NÃO LEU A CARTA QUE ESTAVA JUNTO?
HÃ... S-SIM! ESTÁ BEM NA MINHA FRENTE!
SÓ UM MINUTO! JÁ LIGO DE VOLTA!
OPS! É O SINAL DE EMERGÊNCIA DA CAIXA-FORTE!
UUEEEE
"ACHO MELHOR DAR UMA OLHADA NO QUE ESTÁ ACONTECENDO!"
ISSO MESMO! A MOEDA ESTAVA NUM ENVELOPE EM CIMA DA SUA MESA, ANTES QUE EU ARRUMASSE A BAGUNÇA!
E O QUE FEZ COM ELA?


ORA! JOGUEI NA PISCINA DE MOEDAS PRA FICAR JUNTO COM AS OUTRAS!
M-MAS O QUE FIZ DE ERRADO, TIO?
EXPLICO MAIS TARDE, SEU IMPRESTÁVEL...
ROAAR
DEPRESSA COM ISSO! NÃO VAI QUERER DEIXAR O PREFEITO ESPERANDO, VAI?
SCHUIF! ESTA TAMBÉM NÃO É...
Fim

WALT DISNEY

A OFICINA DE BRINQUEDOS do TIO PATINHAS



TODO ANO É A MESMA HISTÓRIA! MINHAS LOJAS ESTÃO ATÉ O TETO DE PRESENTES E ESSE MALUCO DO PAPAI NOEL ANDA POR AÍ DISTRIBUINDO BRINQUEDOS DE GRAÇA! GRUNF!

Roteiro: JENS HANSEGÅRD • Desenhos: JOSÉ MASSAROLI • Tradução e Letras: LUA AZUL

ISSO É ÓTIMO! COM A GRANA QUE O TIO PATINHAS VAI PAGAR PRA GENTE LIMPAR O SÓTÃO, VAMOS PODER COMPRAR O PRESENTE DE NATAL DO TIO DONALD!
HUM... O TIO PATINHAS PEDIU PRA GENTE SE LIVRAR DE TODO O LIXO! ACHAM QUE DEVEMOS JOGAR ISTO FORA?
JÁ ACABARAM, MENINOS?
AINDA NÃO!
QUER QUE A GENTE JOGUE FORA ESTE TRENZINHO?
HUNF! NÃO LEMBRO DE ONDE VEIO!
ESTÁ MEIO GASTO, MAS É UM BELO TRENZINHO!
BEM, ESTES BRINQUEDOS NÃO SERVEM PRA NADA! SÃO OS NOVOS BRINQUEDOS QUE VALEM DINHEIRO, HOJE EM DIA!
PLOC!
É UMA PENA!
TARDE DA NOITE...
GRUNF!
AI, AI!

CÉUS!
CALMA! DEVE EXISTIR UM JEITO!

A GENTE PODIA PEGAR O NAVIO QUE SAI DE MADRUGADA PRA *LONGISTÃO!* ESTAREMOS EM ALTO-MAR QUANDO O VELHOTE PERCEBER QUE FUGIMOS!
PODEMOS FUGIR... MAS NÃO NOS *ESCONDER...*

!

ACABO DE ME LEMBRAR DE UMA COISA!
?

AHÁ!

LOGO DEPOIS...
A CONCESSÃO DA MINA DE COBRE QUE O SENHOR COMPROU NO NORDESTE HÁ 50 ANOS AINDA É *VÁLIDA!*
E DAÍ? O COBRE SE ESGOTOU FAZ TEMPO!

NÃO SE TRATA DO COBRE, SENHOR! ESSA CONCESSÃO SEGUE DIRETO PRA CIMA, ATÉ O *PÓLO NORTE!*
TEM O DIREITO DE COBRAR *ALUGUEL* DE QUALQUER CONSTRUÇÃO QUE EXISTA EM SEU TERRITÓRIO!

VOCÊS ESTÃO DIZENDO QUE...
VIVA!
PLAF!

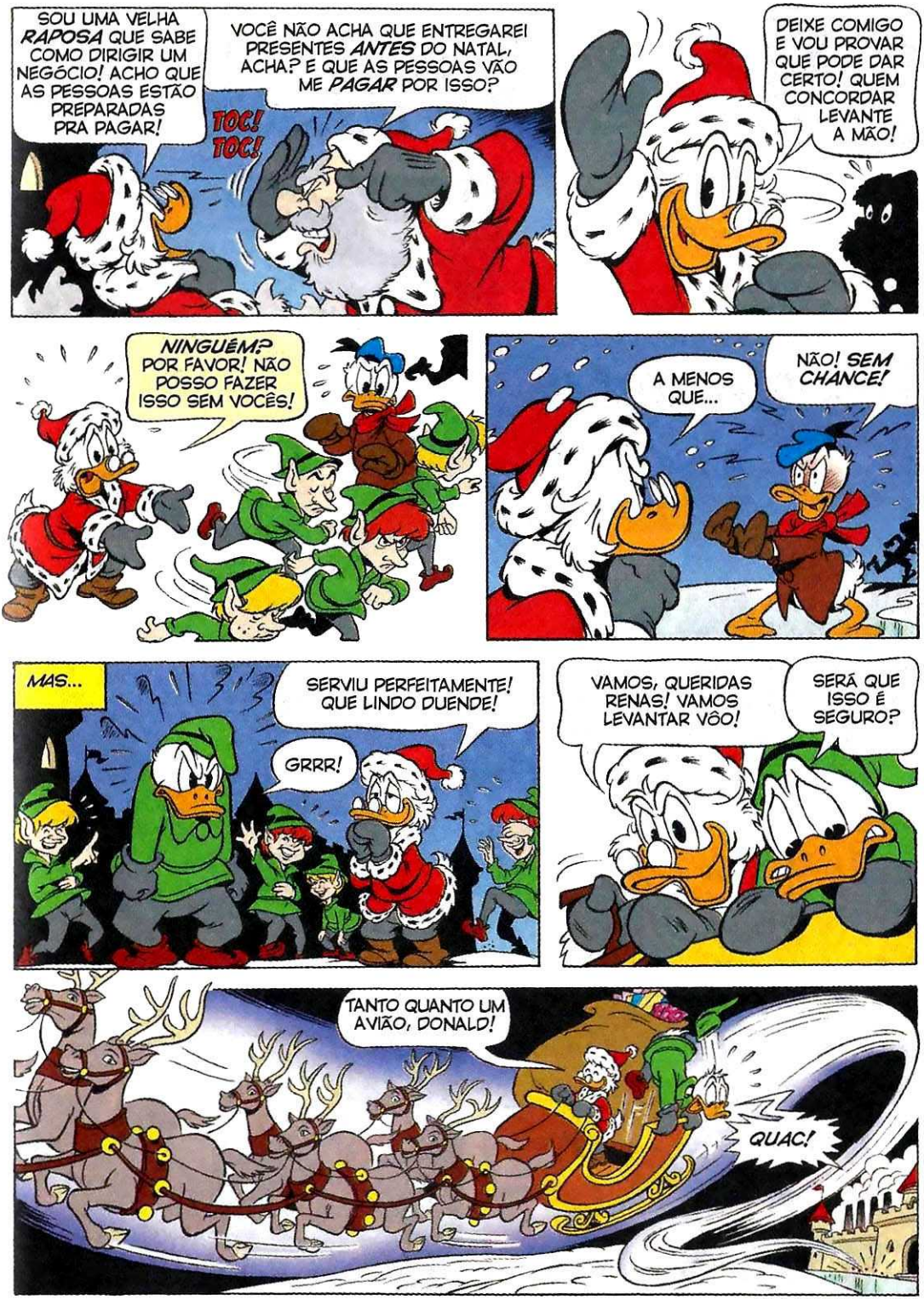
NO DIA SEGUINTE...
FOI LEGAL ME TRAZER NESTA VIAGEM, TIO PATINHAS!
NÃO É TODO DIA QUE SE PODE VISITAR AS OFICINAS DO PAPAI NOEL, DONALD! ACHEI QUE SERIA DIVERTIDO!
ACHO QUE CHEGAMOS!
VRUMM!
?
!
BRRR! ESTÁ FRIO AQUI!
ONDE ESTÁ AQUELE CALOTEIRO BARBUDO?
LEVE-ME AO SEU CHEFE!
HÃ?

PAPAI NOEL! VISITANTES!
VISITANTES?
NÃO RECEBEMOS VISITAS HÁ SÉCULOS! O QUE QUEREM?
MINHA NOSSA! BELO LUGAR!
HO, HO, HO!
NADA DE "HO-HO", POR FAVOR! ESTAMOS AQUI A NEGÓCIOS! MEU ADVOGADO, DR. DATAVÊNIA, PODE EXPLICAR TUDO!
:COF!: DE ACORDO COM AS REGRAS INTERNACIONAIS MARÍTIMAS, QUE PERMITEM ÀS NAÇÕES E EMPRESAS LITORÂNEAS O DIREITO DE EXPLORAR O FUNDO DO MAR PRÓXIMO À COSTA E...
...BLÁ, BLÁ, BLÁ... E NO PARÁGRAFO...
VAMOS CORTAR O LERO-LERO! SOU O DONO DESTAS TERRAS HÁ 50 ANOS! E VOCÊ TEM MORADO AQUI DE GRAÇA DURANTE TODO ESSE TEMPO!
MAS ACHEI QUE NINGUÉM FOSSE RECLAMAR DISSO! COMO É POSSÍVEL?
RELAXE! NÃO VOU COBRAR OS ALUGUÉIS ATRASADOS! TENHO UMA PROPOSTA MAIS GENEROSA!
?

QUERO METADE DA SUA OFICINA E DE SEU NEGÓCIO DE ENTREGAS! E TAMBÉM SEREI SEU NOVO DIRETOR-GERAL!
ESTÁ FALANDO SÉRIO?
PODEMOS CONVERSAR COM O JUIZ, SE QUISER! MAS VAI PERDER E FICAREI COM TUDO!
ELE TEM RAZÃO! QUOD ABUNDAT NON NOCET*! ASSIM É A LEI!
O SENHOR DISSE QUE ERA UMA VIAGEM DE NEGÓCIOS! E NÃO QUE PLANEJAVA TOMAR A OFICINA DO PAPAI NOEL!
ISTO É UMA VIAGEM DE NEGÓCIOS! COM MEU TINO COMERCIAL, VOU TRAZER ESTA ESPELUNCA PRO SÉCULO 21!
NÃO SE PREOCUPE! ESTOU AQUI PRA AJUDAR! É QUE SEU JEITO DE DIRIGIR ESTE NEGÓCIO NÃO FUNCIONA MAIS!
MAS ISTO NÃO É UM NEGÓCIO...
LOGO...
COMO NOVO DIRETOR-GERAL DA OFICINA DO PAPAI NOEL, QUERO ANUNCIAR PEQUENAS MUDANÇAS QUE VÃO DEIXAR O TRABALHO MAIS DIVERTIDO! E TAMBÉM MAIS PRODUTIVO!
BUUU!
VOLTA PRA PATÓPOLIS!
"VAMOS REDUZIR O TEMPO DE FABRICAÇÃO DOS BRINQUEDOS..."
LEVOU OITO MINUTOS PRA MONTAR ESSA COISA! QUE TAL FAZER EM CINCO?
MAS...
"... E SEREMOS UMA FÁBRICA PERFEITA"!
VOCÊS NÃO PRECISAM DE TANTAS CORES NA CASINHA DE BONECAS! DE AGORA EM DIANTE, USEM APENAS DUAS!
ISSO NÃO É POSSÍVEL!

*TRADUÇÃO LIVRE DO LATIM: É MELHOR SOBRAR DO QUE FALTAR.

FAÇA OS QUEBRA-CABEÇAS COM *MENOS* PEÇAS! AS CRIANÇAS VÃO MONTAR MAIS RÁPIDO E COMPRARÃO *OUTROS!* SERÁ BOM PROS NEGÓCIOS!
SEU PATINHAS, OS DUENDES ESTÃO RECLAMANDO DE SUAS *MELHORIAS!* TAMBÉM NÃO ESTOU MUITO CONTENTE!
SEMPRE HÁ CHORADEIRA E RECLAMAÇÃO QUANDO AS COISAS EVOLUEM!
ISSO TUDO É *EVOLUÇÃO?*
DEPOIS...
ESTIVE OLHANDO SUA CONTABILIDADE, PAPAI NOEL! VAI ARRUINAR O NEGÓCIO!
ISTO NÃO É *NEGÓCIO!* É UM...
CHEGUEI BEM NA HORA! MAIS UM SÉCULO ASSIM E TODOS VOCÊS ESTARÃO NA FILA DO *SALÁRIO DESEMPREGO!*
AINDA BEM QUE TENHO IDÉIAS *EXCELENTES* PRA REVOLUCIONAR A EMPRESA!
?
POR QUE ENTREGAR TUDO EM *UMA* SÓ NOITE? PODIA COMEÇAR NO MEIO DE DEZEMBRO E ENTREGAR MUITO MAIS PRESENTES!
DE AGORA EM DIANTE, NÃO DAREMOS NADA *DE GRAÇA!* SEREMOS *PAGOS* PRA FAZER ISSO!
ELE PERDEU A CABEÇA?
O PATO É MALUCO!


SOU UMA VELHA *RAPOSA* QUE SABE COMO DIRIGIR UM NEGÓCIO! ACHO QUE AS PESSOAS ESTÃO PREPARADAS PRA PAGAR!
VOCÊ NÃO ACHA QUE ENTREGAREI PRESENTES *ANTES* DO NATAL, ACHA? E QUE AS PESSOAS VÃO ME *PAGAR* POR ISSO?
TOC! TOC!
DEIXE COMIGO E VOU PROVAR QUE PODE DAR CERTO! QUEM CONCORDAR LEVANTE A MÃO!
NINGUÉM? POR FAVOR! NÃO POSSO FAZER ISSO SEM VOCÊS!
A MENOS QUE...
NÃO! *SEM CHANCE!*
MAS...
SERVIU PERFEITAMENTE! QUE LINDO DUENDE!
GRRR!
VAMOS, QUERIDAS RENAS! VAMOS LEVANTAR VÔO!
SERÁ QUE ISSO É SEGURO?
TANTO QUANTO UM AVIÃO, DONALD!
QUAC!

FIM DA PARTE UM

A OFICINA DE BRINQUEDOS do TIO PATINHAS

PARTE FINAL

TIO PATINHAS DESCOBRIU QUE ERA DONO DAS TERRAS ONDE FICA A OFICINA DO PAPAI NOEL! EM TROCA DE 50 ANOS DE ALUGUÉIS ATRASADOS, ELE FICA COM METADE DA OFICINA MAIS O CARGO DE DIRETOR-GERAL! PAPAI NOEL E OS DUENDES NÃO ACEITAM AS MUDANÇAS IMPLANTADAS E SE RECUSAM A AJUDAR NA NOVA EMPREITADA DO VELHO PÃO-DURO...
QUAC! ESTÁ RÁPIDO DEMAIS!

GUIAR AS RENAS É MOLEZA! PARECEM OS CÃES QUE EU GUIAVA NO KLONDIKE NA CORRIDA DO OURO, EXCETO PELA *GALHADA!*
TEM CERTEZA DE QUE SABE O QUE ESTÁ FAZENDO?

UGH!
HUM... MEIO APERTADO, HEIN? COMO O BARRIGUDO DO PAPAI NOEL FAZ?

MELHOR USAR A PORTA DA FRENTE!
EI! E EU? O SENHOR VAI ME DEIXAR PRESO AQUI?

PAI, TEM ALGUÉM BATENDO NA PORTA!
?
TOC! TOC!

HO, HO, HO!
QUER ALGUMA COISA?

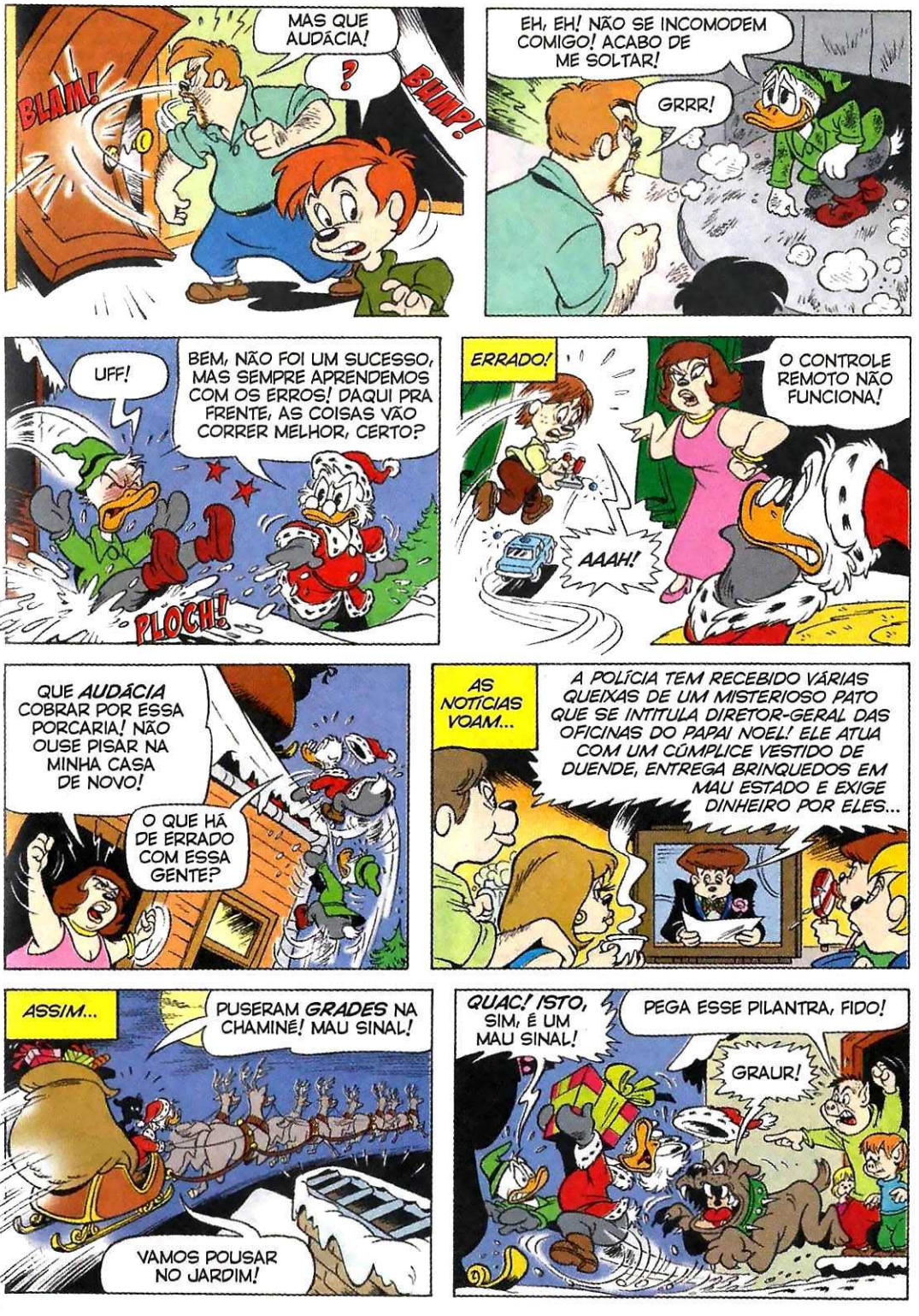
DE ACORDO COM NOSSOS REGISTROS, VOCÊ TEM SIDO UM BOM GAROTO! ENTÃO, ISTO É SEU, RAPAZ!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO?

O NATAL É MAIS CEDO NESTE ANO! ESTA É UMA DAS COISAS *NOVAS* QUE INTRODUZI COMO DIRETOR-GERAL DAS OFICINAS DO PAPAI NOEL!
POSSO ABRIR?

CLARO!
SERÁ QUE É *PEGA-DINHA*?
RASG!

UAU! UM SOLDADO-ROBÔ!

ELE É DEMAIS!
VRRRR! VRRRR!
?
VRRRR! TOUM
STRÓING!
OH, NÃO!
QUE BRINCADEIRA É ESSA? VOCÊ APARECE DO NADA E DÁ UM PRESENTE QUE QUEBRA DEPOIS DE UM MINUTO?
SE EU DESSE UM BRINQUEDO QUE NÃO QUEBRA NUNCA, VOCÊ JAMAIS COMPRARIA OUTRO EM MINHAS LOJAS! EH, EH!
AH! E ISTO É PRA VOCÊ!
O QUE É?
A CONTA! DE AGORA EM DIANTE, OS PRESENTES DO PAPAI NOEL SERÃO ENTREGUES DURANTE O MÊS DE DEZEMBRO! E UM PEQUENO PAGAMENTO DEVE SER...
?
VOCÊ QUER QUE EU PAGUE POR ESSA DROGA QUE EU NÃO PEDI?
CHUT!
QUAC!

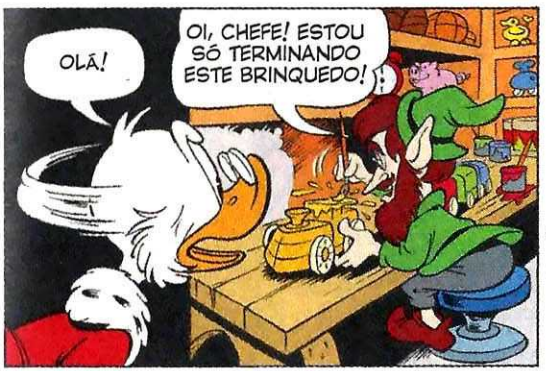

MAS QUE AUDÁCIA!
?
BLAM!
BUMP!
EH, EH! NÃO SE INCOMODEM COMIGO! ACABO DE ME SOLTAR!
GRRR!
UFF!
BEM, NÃO FOI UM SUCESSO, MAS SEMPRE APRENDEMOS COM OS ERROS! DAQUI PRA FRENTE, AS COISAS VÃO CORRER MELHOR, CERTO?
PLOCH!
ERRADO!
O CONTROLE REMOTO NÃO FUNCIONA!
AAAH!
QUE AUDÁCIA COBRAR POR ESSA PORCARIA! NÃO OUSE PISAR NA MINHA CASA DE NOVO!
O QUE HÁ DE ERRADO COM ESSA GENTE?
AS NOTÍCIAS VOAM...
A POLÍCIA TEM RECEBIDO VÁRIAS QUEIXAS DE UM MISTERIOSO PATO QUE SE INTITULA DIRETOR-GERAL DAS OFICINAS DO PAPAI NOEL! ELE ATUA COM UM CÚMPLICE VESTIDO DE DUENDE, ENTREGA BRINQUEDOS EM MAU ESTADO E EXIGE DINHEIRO POR ELES...
ASSIM...
PUSERAM GRADES NA CHAMINÉ! MAU SINAL!
VAMOS POUSAR NO JARDIM!
QUAC! ISTO, SIM, É UM MAU SINAL!
PEGA ESSE PILANTRA, FIDO!
GRAUR!

AS COISAS FICAM PIORES...
HO, HO, HO...
PLAFT!
PLOFT!
...E PIORES...
NÃO SE ATREVA A DESCER, SE NÃO QUISER SENTIR O GOSTO DE BALA!
BAM!
QUAC!
QUE TAL DESISTIR, TIO?
NÃO ENTENDO! POR QUE AS PESSOAS ESTÃO CONTRA A GENTE?
O SENHOR É O HOMEM DE NEGÓCIOS! DESCOBRE POR QUE NINGUÉM QUER PAGAR POR COISAS QUE NÃO PEDIU!
MAS NÃO FAZ SENTIDO FAZER DO JEITO DO PAPAI NOEL...
DEIXA PRÁ LÁ! VAMOS VOLTAR AO PÓLO NORTE!
TEM QUE HAVER UM MODO DA MINHA IDÉIA FUNCIONAR!
LOGO...
ELES ESTÃO DE VOLTA!
NÃO PARECEM CONTENTES! E POSSO IMAGINAR O MOTIVO!

E ENTÃO? CONSEGUIU ALGUM DINHEIRO?
GRUNF! NÃO QUERO FALAR SOBRE ISSO!

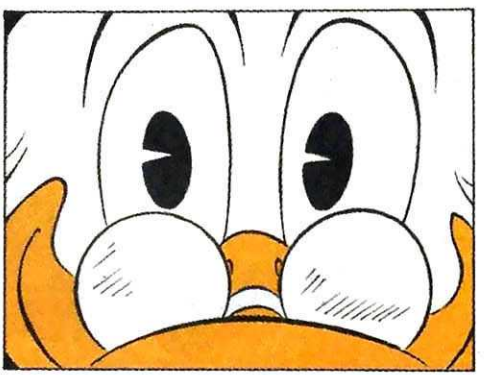
RAIOS, NINGUÉM ME ENTENDE!

TODO MUNDO ACHA QUE É PELO DINHEIRO! MAS, NA VERDADE, A DIVERSÃO ESTÁ EM GANHAR DINHEIRO DE UM JEITO QUE NINGUÉM PENSOU ANTES!
O QUE É ISSO?
BLÉM!

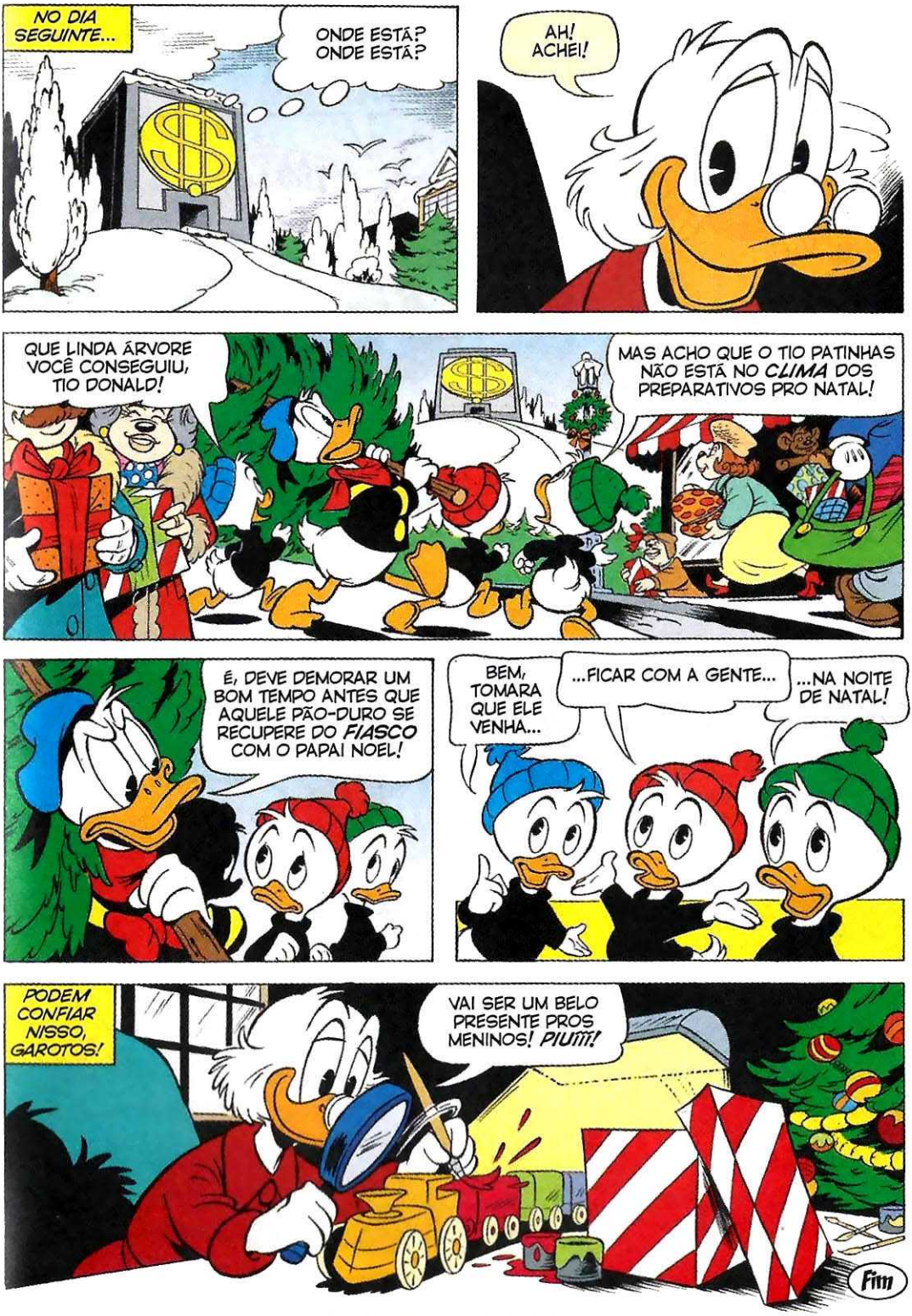

OLÁ!
OI, CHEFE! ESTOU SÓ TERMINANDO ESTE BRINQUEDO!

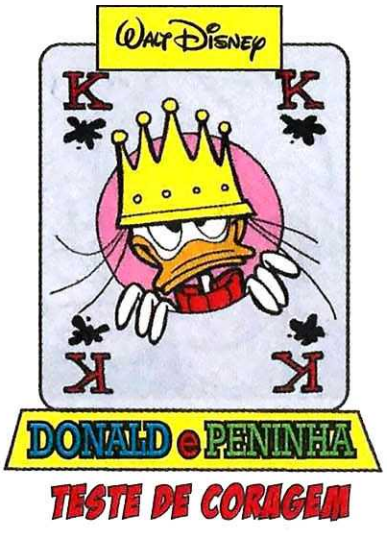
QUE LINDO TRENZINHO VOCÊ TEM AÍ!
FIZ ALGUNS DESTES NOS ÚLTIMOS ANOS!

APOSTO QUE SIM! É UM BELO TRABALHO DE ARTESÃO! EU...



FELIZ NATAL, PATINHAS!
OBA! JUSTO O QUE EU QUERIA!
O PAPAI NOEL TROUXE O TREM PORQUE VOCÊ FOI UM BOM MENINO!
ESTE TREM ESTÁ TRAZENDO LENHA PRA CIDADE! PIUIII!
DEPOIS...
DECIDI RENUNCIAR AO MEU CARGO E DEVOLVER MINHA METADE DA OFICINA PRO PAPAI NOEL! PODEM VOLTAR A TRABALHAR A SEU MODO! NÃO QUERO FAZER PARTE DISSO NUNCA MAIS!
QUE NOTÍCIA MARAVILHOSA!
POR QUE MUDOU DE IDÉIA TÃO DE REPENTE?
GRUNF! TENHO MINHAS RAZÕES!
AGORA, PRECISO ACHAR UMA COISA QUE ESTÁ NO MEU SÓTÃO!


NO DIA SEGUINTE...
ONDE ESTÁ? ONDE ESTÁ?
AH! ACHEI!
QUE LINDA ÁRVORE VOCÊ CONSEGUIU, TIO DONALD!
MAS ACHO QUE O TIO PATINHAS NÃO ESTÁ NO CLIMA DOS PREPARATIVOS PRO NATAL!
É, DEVE DEMORAR UM BOM TEMPO ANTES QUE AQUELE PÃO-DURO SE RECUPERE DO FIASCO COM O PAPAI NOEL!
BEM, TOMARA QUE ELE VENHA...
...FICAR COM A GENTE...
...NA NOITE DE NATAL!
PODEM CONFIAR NISSO, GAROTOS!
VAI SER UM BELO PRESENTE PROS MENINOS! PIUUU!
Fim



Roteiro e Desenhos: ENRICO FACCINI • Tradução e Letras: LUA AZUL

TODO O MUNDO DISNEY-PIXAR EM UM SÓ ÁLBUM!

© DISNEY/PIXAR

Você já imaginou todos os sucessos Disney/Pixar num só álbum de figurinhas? As melhores imagens de Wall-E, Carros, Toy Story 1 e 2, Monstros S.A., Os Incríveis, Ratatouille e Vida de Inseto: pela primeira vez juntos para você colecionar.

DISNEY · PIXAR

EDITORA Abril

WWW.AGIBITECA.COM.BR

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Presidente e Editor: Roberto Civita
Vice-Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luís de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Dimas Mietto
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: René Agostinho

Tio Patinhas

Nº 521

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo
Redatora-Chefe: Goretti Tenório

Repórter: Emerson Agune **Editores de Arte:** Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini **Designers:** Daniela Giorno, Danielle Cunha **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Soeda, Marcelo Paulini **Estagiária:** Thaís de Auxílio **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Alexandre Fortunato, Cristina Negreiros, Fernando Batistà, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Rogério da Veiga, Tatiana S. Silva **SERVIÇOS EDITORIAIS Apoio Editorial:** Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Apoio Técnico e Difusão:** Bia Mendes **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta **PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Alessandra D'Amaro, Ana Paula Moreno, Caio Souza, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiane Tassoulas, Eliani Prado, Marcello Almeida, Márcia Soter, Marcus Vinicius, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Tati Mendes, Virgínia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **Gerente:** Cristiano Rygaard **Executivos de Negócios:** Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Henri Marques, José Rocha, Rodolfo Garcia, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Alexandre Neto, Pricilla Thurler **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Marketing:** Claudia Furini **Gerente de Publicações:** Tiago Afonso **Analista de Marketing:** Raquel Ienaga **Estagiário:** Bruno Scaravelli **Eventos:** Eliana Vilar, Clyvanir Diniz **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Andrea Lopes **Licenciamento:** Paulo Alves e Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Renata Antunes **Processos:** Igor Ismael Assan, Eduardo Leite Scutellaro **ASSINATURAS: Diretor de Atendimento e Relacionamento com o Cliente:** Fabian S. Magalhães **Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **RH Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz **PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL:** Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura e Construção, Atividades, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Disney, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Frota S/A, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info Corporate, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Men's Health, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Revista da Semana, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva Mais!, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

TIO PATINHAS (ISSN 0104-2076) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **TIO PATINHAS** não admite publicidade redacional.
Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 16h **Fax:** (11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (11) 3037-2608 ou pelo site http://www.publiabril.com.br

© 2008 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

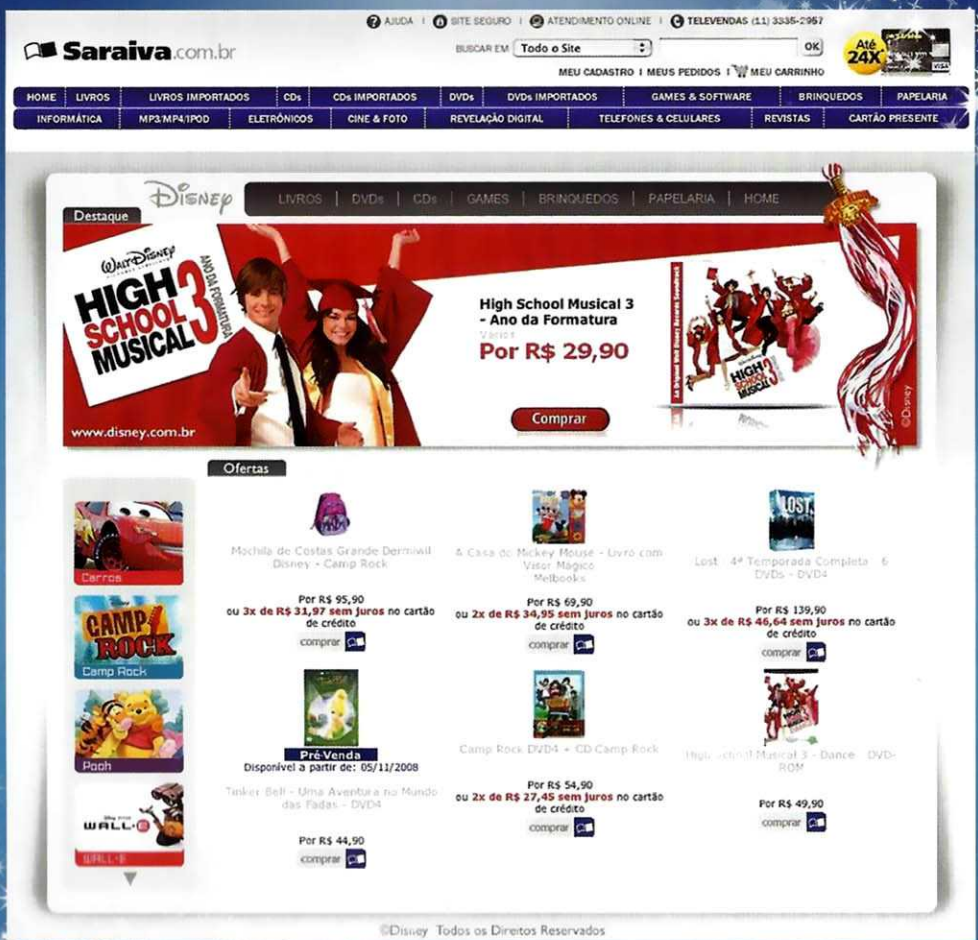
Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

©Disney

Deixe a magia entrar na sua casa!

Agora você pode encontrar, em um só lugar, vários produtos Disney como CDs, DVDs, livros e muito mais.


AJUDA | SITE SEGURO | ATENDIMENTO ONLINE | TELEVENDAS (11) 3335-2957
Saraiva.com.br
BUSCAR EM: Todo o Site
OK
Até 24X
MEU CADASTRO | MEUS PEDIDOS | MEU CARRINHO
HOME | LIVROS | LIVROS IMPORTADOS | CDs | CDs IMPORTADOS | DVDs | DVDs IMPORTADOS | GAMES & SOFTWARE | BRINQUEDOS | PAPELARIA
INFORMÁTICA | MP3/MP4/IPOD | ELETRÔNICOS | CINE & FOTO | REVELAÇÃO DIGITAL | TELEFONES & CELULARES | REVISTAS | CARTÃO PRESENTE
Disney
LIVROS | DVDs | CDs | GAMES | BRINQUEDOS | PAPELARIA | HOME
Destaque
HIGH SCHOOL MUSICAL 3
ANO DA FORMATURA
High School Musical 3 - Ano da Formatura
Vários
Por R$ 29,90
Comprar
www.disney.com.br
©Disney
Ofertas
Carros
Camp Rock
Pooh
WALL·E
Mochila de Costas Grande Dermiwil Disney - Camp Rock
Por R$ 95,90
ou 3x de R$ 31,97 sem juros no cartão de crédito
comprar
& Casa do Mickey Mouse - Livro com Vidro Mágico - Melhoramentos
Por R$ 69,90
ou 2x de R$ 34,95 sem juros no cartão de crédito
comprar
Lost - 4ª Temporada Completa - 6 DVDs - DVD4
Por R$ 139,90
ou 3x de R$ 46,64 sem juros no cartão de crédito
comprar
Pré-Venda
Disponível a partir de: 05/11/2008
Tinker Bell - Uma Aventura no Mundo das Fadas - DVD4
Por R$ 44,90
comprar
Camp Rock DVD4 + CD Camp Rock
Por R$ 54,90
ou 2x de R$ 27,45 sem juros no cartão de crédito
comprar
High School Musical 3 - Dance - DVD-ROM
Por R$ 49,90
comprar
©Disney Todos os Direitos Reservados

Confira esta novidade! Acesse:

www.saraiva.com.br/disney

Disney

Saraiva .com.br

LOURO JOSÉ®

LEVE PARA CASA O LOURINHO MAIS FAMOSO DO BRASIL!

www.emporiumdeideias.com

FALA 13 FRASES SUPERDIVERTIDAS

Acorda ô meu! Vamos cuidar da vida!

Aê! O que tem de rango nessa casa hoje?

Qual é que é, qual é que é, eu sou o Louro, sou o Louro José.

IFA BRINQUEDOS

R. Governador Pedro de Toledo, 2085 - CEP 18500-000
Cx. Postal 23 - Bairro da Ponte - Laranjal Paulista - SP
Fone: 55 (15) 3383-9911 - Fax: 55 (15) 3383-9912
sac@ifa.com.br - www.ifa.com.br - Indústria Brasileira.